



**Szárítór**

Használati útmutató

**Сушилнята**

Ръководство за употреба



DS 9430 SX

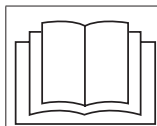
**HU / BG**

2960312887\_HU/130122.1321

## Kérjük, először olvassa el a használati útmutatót!

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy egy Beko terméket választott. Reméljük, hogy az ön által megvásárolt, korszerű körülmények között gyártott gép a legjobb eredményt nyújtja majd önnek. Azt tanácsoljuk, hogy az első használat előtt alaposan olvassa végig ezt a használati útmutatót és a kísérő dokumentumokat, majd tartsa azt meg a továbbiakban is. Ha másnak adná át a terméket, mellékelje a használati útmutatót is. Ügyeljen az útmutatóban található részletekre és a figyelmeztetésekre, és kövesse azokat. Ezt a használati útmutatót a fedlapján látható modellhez használja.



- Olvassa el a használati útmutatót.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban a következő jelzések fordulnak elő:



### VESZÉLY!

- Áramütéssel kapcsolatos figyelmeztetés.



### VESZÉLY!

- Tűzveszéllyel kapcsolatos figyelmeztetés.



### FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyes helyzetekkel kapcsolatos figyelmeztetések, tekintettel az élet- és vagyonbiztonságra.



### FIGYELMEZTETÉS!

- Forró felületekkel kapcsolatos figyelmeztetés.



### FIGYELMEZTETÉS!

- Figyelmeztetés a leforrzás veszélyére



### MEGJEGYZÉS

- Fontos információk, illetve a használatlaltal kapcsolatos hasznos útmutatók.



A termék csomagolóanyagait, a nemzeti környezetvédelmi szabályzásnak megfelelően újrahasznosítható anyagokból gyártottuk.

Ne dobja ki a csomagolóanyagokat háztartási vagy más hulladékkal együtt, azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyűjtőpontoknál dobja ki.



# 1 Fontos utasítások a biztonság és környezet kapcsán



## MEGJEGYZÉS

- Ez a fejezet olyan biztonsági információkat tartalmaz, melyek segítenek megelőzni a személyi sérülések és az anyagi károk kockázatát. Az előírások figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.

## 1.1 Általános biztonság



### FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használható 8 éves és ennél nagyobb gyermekek által, valamint csökkentett fizikális, érzékelési vagy mentális készségekkel rendelkező személyek által, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek által, ha őket a biztonságukért felelős személy a készülék használatával kapcsolatban tájékoztatással vagy iránymutatással látta el. Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ha a gyermekek nincsenek folyamatos felügyelet alatt, tartsa távol a 3 éven aluli gyermekeket.
- Az állítható lábat nem szabad eltávolítani. A szárító és a padló közötti távolságot nem szabad olyan anyagokkal csökkenteni, mint pl. a szőnyeg, fa vagy a szerelőszalag. Ez problémákat okoz a szárítónál.



### FIGYELMEZTETÉS!

- A beszerelési és javítási munkákat mindig bízza Szakszervizre. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, melyek képzetlen személy által végzett javítási munkák következtében következnek be.
- Soha ne tisztítsa úgy a szárítót, hogy vizet permetez vagy borít rá! Ezzel áramütés veszélyének teszi ki magát

## Gőzölő funkcióval rendelkező termékek esetében:



### FIGYELMEZTETÉS!

- Csak desztillált vizet vagy a gép víztartályában lecsapódott vizet használja a gőzölős programokkal. Ne használjon vezetékes vizet vagy adalékanyagokat. A víztartályban összegyűlt víz használata során szűrje meg és távolítsa el belőle a szálakat.
- A gőzölő program üzeme közben ne nyissa ki az ajtót. Forró víz csapódhat ki.
- Mielőtt gőzölő programot állít be a ruhának, távolítsa el a foltokat.
- Csak olyan ruhákhoz állítsa be a gőzölő programot, amelyek nem piszkosak vagy foltosak, csak valamilyen kellemetlen szag járja át őket (szageltávolító).
- Sem a gőzölő, sem más program során ne használjon vegytisztító szereket vagy kiegészítő anyagokat.

## 1.1.1 Elektromos biztonság



### VESZÉLY!

- **Az elektromos biztonsági utasításokat a beszerelés során az elektromos csatlakozással kapcsolatban követni kell.**
- **A berendezést tilos külső kapcsoló berendezésen keresztül csatlakoztatni, mint amilyenek az időzítő, vagy olyan áramkörre kapcsolni, amelyet egy berendezés rendszeresen bekapcsol és kikapcsol.**
- Az olajjal, acetonnal, alkohollal, fűtőolajjal, kerozinnal, feltöltővel, szerekkel, terpentinnel, paraffinnal, paraffin eltávolító szerekkel, benzinnel, viasszal vagy viaszos eltávolító szerekkel szennyezett tárgyakat bő vízzel kell lemosni, mielőtt a szárítóban szárítanák.
- A feszültség és a megengedett biztosítékos védelem adatait a típuscímke lemezen találja.
- A típuscímken látható feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel.
- Ha nincs használatban a szárító, áramtalanítsa.
- Telepítés, karbantartás, tisztítás és javítási munkálatok közben, húzza ki a szárítót a hálózati csatlakozóból.



### VESZÉLY!

- Nedves kézzel ne érintse meg a csatlakozót! Az áramtalanítást soha ne a zsinór húzásával végezze, mindig a csatlakozónál fogva húzza ki.
- Az áramütés és tűz kockázatának csökkentése érdekében, a szárítót ne csatlakoztassa hosszabbítókkal, többdugaszos aljzatokkal vagy adapterekkel az elektromos hálózathoz.
- A gép beszerelése után a tápkábel dugójának könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- **A sérült tápkábelt a szakszerviz értesítésével le kell cserélni.**
- **Ha a készülék meghibásodása esetén, a javítás szakszervizzel való elvégzéséig nem üzemeltethető! Ezzel áramütés veszélyének teszi ki magát!**

## 1.1.2 Termék biztonság



### FIGYELMEZTETÉS!

- Győződjön meg arról, hogy a szárító levegő bemenete nyitva van, és jól szellőzik.
- A termék R290 hűtőközeget tartalmaz.
- Az R290 egy környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeg.
- Tartsa távol a terméket olyan potenciális hőforrásoktól, amelyek meggyulladhatnak.



**VESZÉLY!**

**A tűzveszéllyel kapcsolatosan megfontolandó pontok:**

- A meghatározott mosott cikkeken kívül, más nem szárítható a szárítóban, tűzveszély miatt.
- Mosatlan ruhaneműk
- A olajjal, acetonnal, alkohollal, gázolajjal, kerozinnal, folteltávolítóval, terpentinnel, parafinnal vagy parafin-eltávolítóval szennyezett ruhaneműt a szárítás előtt forró, oldószeres vízben kell lemosni.
- Ezért, főleg az olyan anyagokat melyekben a fent meghatározott foltok vannak, alaposan ki kell mosni, ahhoz megfelelő mosószert kell használni, magas mosási hőmérsékleten.

**Az alább meghatározott mosott cikkeken kívül, más nem szárítható a szárítóban, tűzveszély miatt:**



**VESZÉLY!**

- Gumihabbal (latex hab) bevont ruhák vagy párnák, fürdőköpenyek, vízálló textíliák, gumi erősítéssel ellátott anyagok és gumihab betétek.
- Ipari kemikáliákkal tisztított ruházat.
- Az olyan tárgyak, mint az öngyújtó, gyufa, aprópénz, fém alkatrészek, tű, stb. károsíthatják a dobot vagy működési problémákhoz vezethetnek. Ezért, ellenőrizze a ruhát, amit a szárítóba kíván tenni.
- Soha ne állítsa meg a szárítót mielőtt a program befejeződné. Ha mégis így kell tennie, távolítsa el a ruhát gyorsan, és fektesse le azokat hogy eloszlassa a hőt. A nem megfelelően mosott ruhák maguktól meggyulladhatnak, még az után is, hogy a szárítás befejeződött.
- Gondoskodnia kell a megfelelő szellőztetésről annak érdekében, hogy az eltérő üzemanyagokkal (pl. nyílt lánggal) üzemelő gépek által kibocsátott gázok ne gyűljenek fel a helységben az utógyújtás hatás miatt.



**FIGYELMEZTETÉS!**

- Fémrészeket is tartalmazó alsónemű nem szárítható a szárítóban. A szárítógép meghibásodásához vezethet, ha a szárítás alatt a fém részek meglazulnak és letörnek.



## MEGJEGYZÉS

- Az öblítőket és hasonló termékeket a gyártó útmutatásai szerint használja.
- Az egyes betöltések előtt vagy után mindig tisztítsa meg a szűrőt. A szárítót soha ne használja bolyhszűrő nélkül.



## FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne próbálja saját maga megjavítani a terméket. Hacsak a használati útmutató vagy a szervizkönyv kifejezetten ezt nem javasolja, ne kíséreljen meg semmiféle javítási vagy cserélési műveletet a terméken, még akkor sem, ha tudja, hogy azt hogyan kell kivitelezni. Ellenkező esetben saját és mások életét veszélyezteti.
- Ahol a szárítót beszerelik, nem lehet olyan zárható, toló, vagy zsanéros ajtó, mely akadályozhatja a betöltő ajtó kinyitását.
- Olyan helyre szerelje be a szárítót ami megfelel az otthoni használatnak. (Fürdőszoba, zárt balkon, garázs, stb.)
- Ügyeljen arra, hogy a háziállatok ne másszanak bele a szárító. Használat előtt ellenőrizze a szárító dobját.
- Ne támaszkodjon a szárító betöltő ajtájára amikor az nyitva van, mert az leeshet.
- Ne hagyja, hogy sok szősz gyűljön össze a szárítógép körül.

## 1.2 Telepítés mosógép tetejére

- Ha a készüléket a mosógép felett kívánja használni, akkor a két gép között rögzítő eszközt kell alkalmazni. A rögzítő eszközt szakképzett személynek kell beszerelnie.
- Ha a mosógép és a szárítógép egymásra van helyezve, teljes töltet esetén körülbelül 180 kg-ot nyomnak együtt. A készülékeket olyan, egyenletes talajra helyezze, mely megfelelő teherbírással rendelkezik!



## FIGYELMEZTETÉS!

- A mosógépet nem szabad a szárítóra helyezni. A mosógépre való felszerelésekor, figyeljen oda a fent leírt utasításokra.

Beszerelési táblázat a mosógéphez és a szárítóhoz

Szárítógép mélysége	Mosógép mélysége			
	62 cm	60 cm	54 cm	< 50 cm
54 cm	Beszerelhető		Nem beszerelhető	
60 cm	Beszerelhető		Nem beszerelhető	

## 1.3 Rendeltetészerű használat

- A szárítót otthoni használatra tervezték. Kereskedelmi célra valamint a rendeltetésétől eltérő módon nem használható.
- A szárítót csak olyan ruhanemű szárításához használhatja, melyen ez megfelelően jelezve van.
- A gyártó elhárítja a helytelen használatból vagy szállításból származó felelősséget.
- Az Ön által megvásárolt szárító élettartama 10 év. Ez idő alatt a szárító megfelelő működtetéséhez elérhetőek lesznek az eredeti pótalkatrészek..

## 1.4 Gyermekek biztonsága

- A csomagolóanyagok veszélyesek a gyermekek számára. A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.

- Az elektromos berendezések veszélyesek a gyermekekre nézve. Ha a gép működik, a gyermekeket ne engedje a közelébe! Ne hagyja, hogy játsszanak a szárítóval! Használjon gyerekbiztos zárat, hogy elkerülje azt, hogy a gyermekek a szárítóval játszanak.



## MEGJEGYZÉS

A gyerekbiztos zár a vezérlőpanelen található. **(Lásd Gyerekzár)**

- Tartsa zárva a betöltőajtót még akkor is, amikor nem használja a szárítót.

## 1.5 Megfelelés a WEEE előírásnak és a termék leselejtezése



A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladék besorolására vonatkozó szimbólum

(WEEE).

A termék magas minőségű alkatrészekből és anyagokból állították elő, amelyek ismételten felhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra. A hulladék terméket annak élettartamának végén ne a szokásos háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt selegezze le. Vigye el azt egy az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre. A begyűjtőhelyek kapcsán kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál.



## VESZÉLY!

- Az R290 egy gyúlékony hűtőközeg. Ezért győződjön meg róla, hogy a rendszer és a csövek nem sérültek-e a működés és a kezelés során.
- Tartsa távol a terméket olyan potenciális hőforrásoktól, amelyek sérülés esetén meggyulladhatnak.
- Ne dobja a terméket tűzbe.

## 1.6 Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

## 1.7 Csomagolási információ

A termék csomagolóanyagai, a nemzeti környezetvédelmi előírásokkal összhangban, újrahasznosítható anyagokból készültek. A csomagolóanyagokat ne a háztartási vagy egyéb hulladékokkal együtt dobja ki! Vigye el azokat a helyi hatóságok által e célból kijelölt csomagolóanyag-begyűjtő pontokra.

## 1.8 Műszaki Specifikációk

HU

Magasság (min. / max.)	84,6 cm / 86,6 cm*
Szélesség	59,7 cm
Mélység	65,4 cm
Kapacitás (max.)	9 kg**
Nettó súly (± %10)	48 kg
Feszültség	Lásd a típuscímkrét***
Névleges bemeneti teljesítmény	
Modellkód	

\* Min. magasság: Magasság zárt beállítólábakkal.

Max. magasság: Magasság maximálisan nyitott beállítólábakkal.

\*\* Száraz szennyes súly mosás előtt.

\*\*\* A típuscímke a betöltőajtó mögött található.

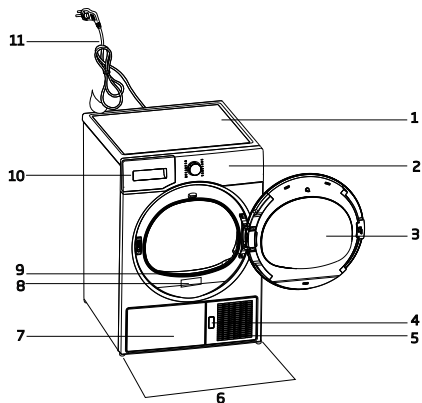


## MEGJEGYZÉS

- A szárító műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak a minőség fejlesztése érdekében.
- A jelen használati utasításban található értékek csak szemantikus adatok, így elképzelhető, hogy nem egyeznek száz százalékban a termékkel.
- A szárító címkéin vagy a dokumentumokon feltüntetett értékek laboratóriumi körülmények között kerültek meghatározásra, a vonatkozó szabványok szem előtt tartása mellett. A szárító működési és környezeti körülményektől függően az értékek eltérőek lehetnek.

## 2 Az Ön szárítógépe

### 2.1 Áttekintése



1. Felső panel
2. Vezérlőpanel
3. Betöltőajtó
4. Védőlemez nyitó gomb
5. Szellőzőrácsok
6. állítható lábak
7. Azokban a modellekben, amelyekben a tartály alul található, a víztartály a talplemezen belül van
8. Típusjelölő címke
9. Bolyhszűrő
10. Víztartály-fiók (azokban a modellekben, amelyekben a tartály felül található)
11. Tápkábel

### 2.2 A csomag tartalma

	1. Víz leeresztő cső*		6. Víztöltő tartály*
	2. Szűrőfiók pótszivacs*		7. Tiszta víz*
	3. Használati útmutató		8. Illatkapszula csoport*
	4. Szárítókosár*		9. Kefe*
	5. Szárítógép használati utasítás*		10. Szűrőruha*

\*A modelltől függően, tartozéka lehet a gépének.



### 3 Üzembe helyezés

Mielőtt az Önhöz legközelebbi szakszervizt kihívná a szárítógép bekötése céljából, győződjön meg, hogy az elektromos csatlakozás és a csatornabekötés megfelel a használati útmutatóban meghatározott követelményeknek. Ha nem megfelelőek, hívjon képesített villany-, illetve vízvezeték szerelőt a szükséges csatlakozás kialakítása érdekében.



#### MEGJEGYZÉS

- A szárítógép helyének előkészítése, valamint az elektromos és csatornahálózati bekötés a fogyasztó felelőssége.



#### FIGYELMEZTETÉS!

- Telepítés előtt szemrevételezéssel győződjön meg, hogy a szárítógép nem sérült. Ha a szárító sérült, ne végeztesse el a bekötését. A sérült termék használata balesetveszélyes lehet.
- A szárítógép használata előtt várjon 12 órát.

#### 3.1 Megfelelő elhelyezés

A szárítót stabil, egyenletes felszínen helyezze el.

A szárítógép nehéz. Ne mozgassa egyedül.

- A szárítógépet jól szellőző, pormentess helyiségben használja.
- A szárítógép és a talaj közötti hézagot tilos kitölteni pl. szőnyeggel, fával vagy szalaggal.
- Ne takarja el a szárítógépe szellőzőnyílásait.
- A telepítés helyszínén nem lehet olyan zárható tolóajtó vagy zsanéros ajtó, amely akadályozza a gép töltőajtójának nyitását.
- A szárítógép telepítését követően a gépet azon a helyen kell hagyni, ahol a bekötést elvégezték. A gép telepítésekor győződjön meg, hogy annak hátfala nem ér semmihez (csap, aljzat stb.).
- Helyezze a szárítógépet legalább 1 cm távolságra más berendezési tárgyaktól.

- Az Ön szárítógépet  $+5^{\circ}\text{C}$  és  $+35^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérséklettartományban lehet működtetni. Ettől eltérő körülmények esetén az üzemeltetés a gépet károsíthatja.
- A szárítógép hátfalát állítsa a falhoz.



#### VESZÉLY!

A gépet ne állítsa rá a tápkábelre.

**\* Hagyja figyelmen kívül a következő figyelmeztetést, ha a termék rendszere nem tartalmaz R290-et**



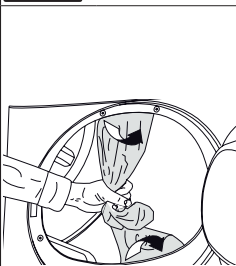
#### VESZÉLY!

- A szárító R290 hűtőközeget tartalmaz.\*
- Az R290 egy környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeg.\*
- Győződjön meg arról, hogy a szárító levegő bemenete nyitva van, és jól szellőzik.\*
- Tartsa távol a potenciális lángforrásokat a szárítótól.\*

#### 3.2 A szállítási biztosító szerelvények eltávolítása



#### FIGYELMEZTETÉS!



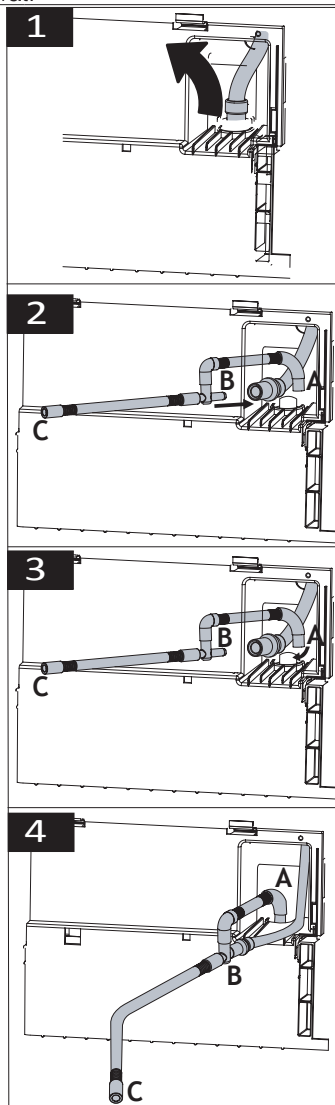
- A szárítógép első használata előtt a szállítási biztosító szerelvényeket el kell távolítani.
- Amennyiben az ajtó nyílásiránya megfordítható, ehhez kövesse a az ajtó szerelésére vonatkozó utasításokat.

#### 3.3 A vízleeresztő tömlő csatlakoztatása a gőzfunkciójú termékekhez

A víztartályban összegyűlt víz időszakos ürítése helyett a vizet a termékkel kapott tömlőn keresztül közvetlenül is ürítheti.

## **i** NOTE

- Ha a szárítógépe rendelkezik gőzpermet funkcióval, a vízleeresztés csatlakoztatásához kövesse az alábbi ábrát.



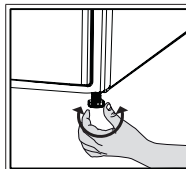
- 1 Kézzel húzza át a tömlőt a szárító mögött, lecsatlakoztatva a rögzítési helyéről. A tömlő levételéhez ne használjon szerszámot.

- 2- Szerelje be a géppel szállított vízleeresztő tömlő B végét a gépből eltávolított tömlő végére.
- 3- Szerelje be a géppel szállított vízleeresztő tömlő végét arra a helyre, ahonnan eltávolította a tömlőt a szárítógépen.
- 4- Rögzítse a vízleeresztő tömlő C végét közvetlenül a szennyvízcsatornához vagy a mosogatóhoz.

## **i** MEGJEGYZÉS

- A leeresztő tömlő csatlakoztatási magassága max. 80 cm lehet.
- Ügyeljen, hogy a leeresztő tömlőre ne lépjenek, és az ne szoruljon be a gép és a szerelvény közé.
- Amennyiben a termékhez tartozék csomagot is mellékeltek, lásd a részletes leírást.

### 3.4 A lábak beállítása



- A lábak jobbra vagy balra forgatásával állítsa a szárítógépet stabil vízszintes helyzetbe.


### 3.5 A szárítógép szállítása

Üritsen ki minden vizet, ami esetleg a gépben maradt. Ha a gép közvetlenül a csatornabekötő csomakra van csatlakoztatva, csatlakoztassa azt le.

## **!** FIGYELMEZTETÉS!

- Javasoljuk, hogy a szárítógépet csak függőleges helyzetben mozgassák. Ha nem lehetséges a függőleges helyzetben való mozgatás, akkor javasoljuk, hogy az előlétzetből jobb kéz felőli oldala felé döntsék meg.

### 3.6 Hangokra vonatkozó figyelmeztetések

 <b>MEGJEGYZÉS</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• A működés közben a kompresszor irányából jövő időnkénti fémcs zaja normális jelenség.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• A működés közben összegyűlt vizet a gép a víztartályba szivattyúzza. E folyamat során a szivattyúzás zaja normális jelenség.</li></ul>	

### 3.7 A megvilágító izzó cseréje

Ha az Ön készülékében van megvilágítás, az izzó/LED cseréje érdekében hívja a szakszervizt. A szárítógépben használt izzó szokásos háztartási célokra nem használható. A megvilágítás célja, hogy a szárítógép töltését megkönnyítse, kényelmesebbé tegye. A készülékben használt izzó szélsőséges körülményeknek is ellenáll, pl. rezgéseknek és az 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek is.

## 4 Előkészítés

### 4.1 Gépi szárításra alkalmas ruhaneműk

Mindig tartsa be a ruhanemű címkéjén megadott utasításokat. Csak olyan ruhát szárítson, amely rendelkezik a szárítóban való szárításra alkalmasságot igazoló címkével.

### 4.2 Gépi szárításra nem alkalmas ruhaneműk



Az ezzel a szimbóolummal ellátott ruhaneműt ne szárítsa szárítóban



#### MEGJEGYZÉS

- A finom hímzett anyagok, a gyapjú, selyem ruhák, a finom és értékes anyagok, a légzáró anyagok és a túll függönyök nem alkalmasak gépi szárításra.

### 4.3 A ruhák előkészítése a szárításra

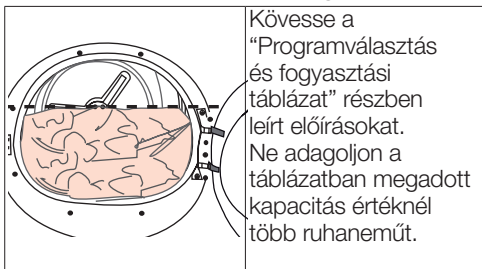
- A mosást követően a ruhanemű összegubancolódhat. Mielőtt a szárítóba helyezi őket, csoportosítsa a ruhaneműt.
- Szárítsa a fém részeket tartalmazó ruhaneműt kifordítva (pl. cipzár).
- Zárja be a cipzárakat, kampókat, csatokat és gombokat.

### 4.4 Teendők az energiatakarékosság jegyében

- Centrifugáláskor mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatot használja. Ily módon a szárítási idő lerövidíthető, az energiatartalom pedig csökkenthető.
- A ruhákat típus és vastagság szerint válogassa. Az azonos típusú ruhaneműt együtt szárítsa. Például, a vékony anyagú konyharuhák és asztalterítők gyorsabban száradnak, mint a vastagabb törölközők.
- A megfelelő program kiválasztását illetően tekintse meg a használati útmutatót.
- Szárítás közben ne nyissa ki a gép betöltő ajtáját, csak ha feltétlenül szükséges. Ha mindenképp ki kell nyitnia, csak a lehető legrövidebb ideig tartsa nyitva.

- Működése közben ne adjon hozzá vizes ruhát a szárítóhoz
- Kondenzátor egységgel rendelkező modellek esetében: havonta egyszer vagy minden 30. használatot követően tisztítsa meg a kondenzátort.
- Hőszivattyú egységgel rendelkező modellek esetében: tisztítsa rendszeresen a szűrőfiókot, amikor szemmel láthatóan összegyűlt a szősz, vagy amikor a szűrőfiók-tisztítás jelzőfény felvillan.
- Kürtös modellek esetében: kövesse a kürtő csatlakoztatására vonatkozó utasításokat, és tisztítsa ki a kürtőt.
- A szárítási folyamat során jól szellőztesse ki a helyiséget, ahol a szárítógép működik.

### 4.5 Helyes ruhamennyiség



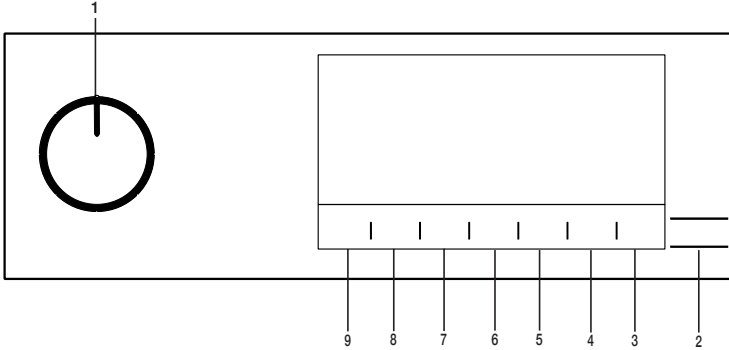
Az alábbi súlyok példaként szerepelnek:

Szennyes	Körülbelüli súly (g)*	Szennyes	Körülbelüli súly (g)*
Pamut paplanhuzat (dupla)	1500	Blúz	150
Pamut paplanhuzat (szimpla)	1000	Pamut ing	300
Lepedő (dupla)	500	Ingek	250
Lepedő (szimpla)	350	Pamut ruha	500
Nagy asztalterítő	700	Ruha	350
Kis asztalterítő	250	Farmer	700
Szalvéta	100	Zsebkendő (10 db)	100
Törölköző	700	Póló	125
Kéztörő	350		

\*Szárász szennyes súly mosás előtt..

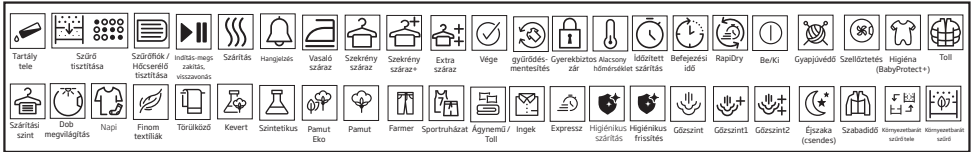
# 5 A termék működtetése

## 5.1 Kezelőpanel



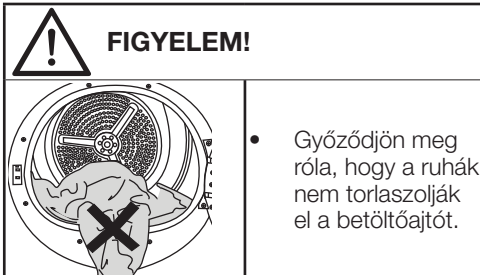
1. Be/Ki/Program választógomb.
2. Start/Bekapcsolva gomb.
3. Dobvilágítás gomb.
4. Befejezési idő kiválasztó gombja.
5. Gőzsínt kiválasztó gombja.
6. Alacsony hőmérséklet kiválasztó gombja/ Időprogram kiválasztó gombja.
7. Hangjelzés és gyerekzár kiválasztó gombja.
8. Gyűrődésmegelőzés kiválasztó gombja.
9. Szárazság szint beállító gomb

## 5.2. Szimbólumok



## 5.3. A szárítógép előkészítése

- Dugja be a szárítógépet.
- Nyissa ki a betöltőajtót.
- Helyezze a ruhát a szárítógépbe, anélkül, hogy teletömné.
- Nyomja be és zárja be a betöltőajtót.



- Amikor a Be/Ki/Program választógomb gomb segítségével kiválasztja a kívánt programot, a gép be fog kapcsolni.




### MEGJEGYZÉS!

- Az, hogy a Be/Ki/Program választógomb segítségével kiválaszt egy programot, nem jelenti azt, hogy a program elindult. A program elindításához nyomja meg a Start/Bekapcsolva gombot.

## 5.4 Programkiválasztás és fogyasztási táblázat

HU				
Programok	A programok leírása	Kapacitás (kg)	A mosódob forgási sebessége (ford/perc)	Szárítási idő (perc)
Pamut	Ebben a ciklusban száríthatja a hőnek ellenálló pamutszöveteket. A szárításhoz megfelelő beállítást kell kiválasztani, amely megfelel a szárítandó ruhanemű vastagságának és a kívánt szárazsági szintnek.	9	1000	220
Pamut Eko	Az egyrétegű, alkalmi pamut textíliákat a lehető leggazdaságosabb módon szárítja.	9	1000	209
Pamut, vasalásra kész	Az egyrétegű, alkalmi pamut textíliákat kissé nedvesen szárítja, hogy készen álljanak a vasalásra.	9	1000	160
Szintetikus	Ebben a ciklusban száríthatja az összes szintetikus textíliát. A kívánt szárítási szintnek megfelelő szárítási szintet kell kiválasztani.	4	800	80
Higiénikus szárítás	Ezzel a programmal azokat a mosott termékeit száríthatja, amelyek számára extra higiénit kíván biztosítani. A hőhatás révén a textília számára magasfokú higiénit biztosít.	5	800	200
Higiénikus frissítés	Ezt a programot olyan száraz ruha és ruhanemű esetében használhatja, amely számára mosás nélkül szeretne higiénit biztosítani. A hőhatás révén a száraz textília számára magasfokú higiénit biztosít.	1,5	-	120
Ágynemű	Ezzel a programmal a rosttal töltött textiltermékeket száríthatja. Ellenőrizze, hogy a textil alkalmas-e a szárítóban való szárításra, és szárítsa az utasításoknak megfelelően.	-	800	165
Toll	Ezzel a programmal a tollal töltött textiltermékeket száríthatja. Ellenőrizze, hogy a textil alkalmas-e a szárítóban való szárításra, és szárítsa az utasításoknak megfelelően.	-	800	125
Szárító rekesz/ időszárító	A 10 és 160 perc közötti időprogramok közül választhat a kívánt szárítási szint alacsony hőmérsékleten történő eléréséhez. Ebben a programban a szárítógép működése a ruhanemű szárazságától függetlenül a beállított ideig tart. Ez a termék opcionálisan szárítókosárral használható változatban is kapható. A kosár nélkül értékesített termékek esetében a hivatalos szerviztől vásárolhat kosarat, majd használhatja a fent megadott szárítási programokat. A használatra vonatkozó részletes információt lásd a szárítókosár használati útmutatójában.	-	-	-
Expressz	Használja ezt a programot 2 ing vasalásra előkészítéséhez.	0,5	1200	30
Törülköző	Szárító törülők, mint például konyhai törülők, törülközők és kéztörülők.	5	1000	175
Szabadidő / Sport (Goretex)	Szárítsa meg a szintetikus, pamut vagy vegyes textíliákból vagy vízálló anyagból készült ruháit, például funkcionális dzsekiket, esőkabátokat stb.. A szárítás előtt fordítsa ki őket.	2	1000	135

Energiafogyasztási értékek				
Programok	Kapacitás (kg)	A mosódob forgási sebessége (ford/perc)	Maradék nedvességtartalom kb.	Energiafogyasztási értékek kWh
Pamut Eko*	9	1000	60%	2,17
Pamut, vasalásra kész	9	1000	60%	1,65
Szintetikus, szekrényszárász	4	800	40%	0,75
	A teljes és részleges terhelés mellett használt "Pamut Eko program" egy szabványos szárítási program, a címkén és a lapon szereplő információk alapján ez a program alkalmas a normál nedves pamut ruhanemű szárítására, és ez a leghatékonyabb energiafogyasztású program a pamut ruhaneműk számára.			

\* : Energia címke standard program (EN 61121)

A táblázatban megadott összes érték az EN 61121 szabvány szerint került rögzítésre. Ezek az értékek a ruhanemű típusa, a centrifugálási sebesség, a környezeti viszonyok vagy a feszültségingadozás függvényében eltérhetnek a táblázatban megadott értékektől.

## Gőzprogramok általános leírása

Program neve	Program időtartama	Program leírása	Kapacitás
Könnyen vasalható	50 perc	Naponta használt pamut és szintetikus anyagok szárítására alkalmas program. A gyűrődésektől az Easy Iron program segítségével szabadulhat meg. A program nedves ruhákon is használható.	1,5 kg pamut vagy szintetikus ruhanemű / 5-6 db póló
	45 perc		1 kg pamut vagy szintetikus ruhanemű / 3-4 db póló
	44 perc		0,5 kg pamut vagy szintetikus ruhanemű / 1-2 db póló
Farmer	130 perc 135 perc (gőz)	Ezzel a programmal farmernadrágokat, -szoknyákat, -ingeket vagy -kabátokat száríthat. A gőzfunkcióval a kellemetlen szagok és gyűrődések is eltűnnek.	4kg
Finom textíliák	50 perc 55 perc (gőz)	Ez a program sokkal érzékenyebben szárítja és kevésbé gyúri meg az ingeket, így megkönnyíti a vasalást. A gőzfunkcióval a kellemetlen szagok és gyűrődések is eltűnnek.	1,5 kg
Vegyes	115 perc 120 perc (gőz)	Ezzel a programmal színüket nem eresztő szintetikus és pamut ruhaneműket száríthat együtt. Sportruházat szárítására is alkalmas. A gőzfunkcióval a kellemetlen szagok és gyűrődések is eltűnnek.	4 kg



Allergy UK a British Allergy Association védjegye. A „jóváhagyási pecsét” útmutatóként szolgál azok számára, akik tájékoztatást szeretnének azzal

kapcsolatban, hogy a termék jelentősen csökkenti-e az allergének mennyiségét olyan környezetben, ahol allergiás emberek vannak jelen, illetve a termék korlátozza/csökkeni/megszünteti az allergéneket. A cél annak igazolása, hogy a terméket tudományosan tesztelték vagy elemezték, mérhető eredmények elérésére érdekében.

## 5.5 Kiegészítő funkciók

### Szárazság szint

A Szárazság szint beállító gombot a szárazság szintjének beállítására használhatja. A program ideje függ a választástól.



#### MEGJEGYZÉS!

- Ezt a funkciót csak a program megkezdése előtt aktiválhatja.

### Gyűrődés megelőzése

A gyűrődés megelőzése kiválasztó gomb megnyomásával be- és kikapcsolhatja a gyűrődés megelőzése funkciót. Ha a program befejezését követően nem veszi ki azonnal a mosott ruhát, használhatja a gyűrődés megelőzése funkciót a ruhák gyűrődésének megelőzéséhez.

### Hangjelzés

A szárítógép a program végeztével hangjelzést bocsát ki. Ha nem szeretne hangjelzéseket kapni, nyomja meg a „Hangjelzés” gombot. Ha megnyomja a hangjelzés gombot, a visszajelző lámpa kialszik és a hangjelzés nem szólal meg, amikor a mosás befejeződött.



#### MEGJEGYZÉS!

- Ez a funkció vagy a program elindulása előtt vagy az után is aktiválható.

### Alacsony hőmérséklet

Ezt a funkciót csak a program megkezdése előtt aktiválhatja. Ezt a funkciót akkor aktiválhatja, ha a mosott ruhát alacsonyabb hőmérsékleten szeretné szárítani. A program időtartama hosszabb lesz az aktiválást követően.

## Gőzszint

Ezzel a gombbal kiválaszthatja a gőzszintet vagy aktiválhatja a gőz funkciót. Ez a gomb csak azoknál a programoknál használható, amelyek támogatják a gőz funkciót. Ezt a funkciót csak a program megkezdése előtt aktiválhatja. A program időtartama hosszabb lesz az aktiválást követően.

## Befejezési idő

Az idő vége funkció segítségével a program végének idejét akár 24 órával elhalaszthatja.

1. Nyissa ki a betöltőajtót és helyezze be a ruhaneműt.
2. Állítsa be a szárítási programot.
3. Nyomja meg Befejezés idejének kiválasztása gombot a kívánt késleltetés beállításához. Bekapcsol az idő vége LED jelzés. (Ha lenyomja és tartja a gombot, az Idő vége non-stop folyamatban lesz).
4. Nyomja le a Start/Bekapcsolva gombot. A Befejezési idő visszaszámlálása elindul. A kijelzett késleltetett idő közepén található „:” jelzés villog.



#### MEGJEGYZÉS!

- Az idő lejártá előtt hozzáteheti és kivetheti a ruhaneműt. A kijelzett idő a normál szárítási idő és az Idő vége összege. A Befejezési idő LED a leszámolás végén kikapcsol, megkezdődik a szárítás és felvillan a szárítás LED.

## Az Idő vége megváltoztatása

Amennyiben a visszaszámlálás alatt szeretné megváltoztatni a késleltetés idejét, akkor: Szüneteltesse a programot és forgassa el a Be/Ki/Program választógombot és törölje a programot. Válassza ki a kívánt programot, majd ismételve meg a Befejezési idő kiválasztása folyamatot. Idő vége funkció törlése

Amennyiben törölni szeretné az Idő vége funkciót és azonnal el szeretné indítani a programot:

Szüneteltesse a programot és forgassa el a Be/Ki/Program választógombot és törölje a programot. Válassza ki a kívánt programot, majd nyomja meg a „Start/Szünet” gombot.

## Dobvilágítás

A gomb megnyomásával be- és kikapcsolhatja a dobvilágítást. A gomb megnyomásával a lámpa bekapcsol, majd egy bizonyos idő eltelté után kialszik.



## 5.6 Figyelmeztető jelzések



### MEGJEGYZÉS!

- A figyelmeztető jelzések az adott szárítógép modelltől függően eltérőek lehetnek.

### Bolyhszűrő tisztítása

A program végeztével bekapcsol a szűrőtisztítás figyelmeztető jelzés.

### Víztartály

Ha a víztartály a program közben telik meg, a figyelmeztető jelzés villogni kezd és a gép készenléti üzemmódba vált. Ebben az esetben engedje le a tartályt, majd a program elindításához nyomja meg az Indítás/Bekapcsolva gombot. A figyelmeztető szimbólum eltűnik és a program újra elindul.

### A szűrőfiók/hőcserélő tisztítása

A filter fiók tisztítása érdekében a figyelmeztető jelzés folyamatosan villog.

### 5.7 A program indítása

A program elindításához nyomja meg az Indítás/Bekapcsolva gombot.

A Start/Készenlét és Szárítás jelzőfények világítani fognak, jelezve, hogy a program elindult.

### 5.8 Gyerekzár

A szárítógép gyerekzárral rendelkezik annak érdekében, hogy a gombok lenyomásával ne lehessen megváltoztatni az aktuális programot. Amennyiben a gyerekzár aktív, a panelen lévő összes gomb, a Be/Ki/Programválasztás gomb kivételével inaktívvá válik.

Nyomja a hangjelzés gombját 3 másodpercig, hogy aktiválhassa a gyerekzárát.

A program végeztével új program elindításához, illetve a program megszakításához a gyerekzárát fel kell oldani. A gyerekzár feloldásához tartsa nyomva ugyanazokat a gombokat 3 másodpercen át.



### MEGJEGYZÉS!

- Ha a gyerekzár aktív, a kijelzőn bekapcsol a gyerekzár figyelmeztető jelzés.

Amikor a gyerekzár aktív:

Mialatt a szárítógép működik vagy készenléti állapotban van, a jelzőfények nem változnak a programválasztó gomb pozíciójának módosításakor sem.



### MEGJEGYZÉS!

- Miközben a szárítógép működik és a gyerekzár aktív, kétszer sípol, amikor a programválasztó gombot elfordítja. Ha a gyerekzár törésre kerül anélkül, hogy a programválasztó gombot visszaállítaná eredeti pozíciójában, mivel a programválasztó gombot elforgatja.

### 5.9 A program módosítása indítás után

A szárítógép elindítása után módosíthatja a kiválasztott a szárítási programot egy másik programra.

- Például Szüneteltesse a programot és forgassa el a Be/Ki/Programválasztógombot, hogy kiválaszthassa az Extra száraz programot a Vasalási szárazság program helyett.
- A program elindításához nyomja meg az Indítás/Bekapcsolva gombot.

Ruhanemű hozzáadása és eltávolítása bekapcsolt állapotban

Ruhanemű hozzáadásához, illetve kivételéhez a szárítási program elindulását követően:

- A szárítógép készenléti üzemmódba állításához nyomja meg a Start/Készenlét gombot. A szárítási folyamat leáll.
- Nyissa ki a betöltőajtót Készenlét üzemmódban, tölts be vagy vegye ki a ruhákat, majd csukja vissza az ajtót.
- A program elindításához nyomja meg az Indítás/Bekapcsolva gombot.



## MEGJEGYZÉS!

- A szárítás megkezdése után hozzáadott ruhanemű azt eredményezheti, hogy a szárítógépben lévő, már megszáradt ruhák összekeverednek a vizes ruhákkal, így a szárítási folyamat végén a ruhanemű nedves marad.
- A ruhanemű hozzáadását és eltávolítását a szárítás ideje alatt akármennyiszer megismételheti. De ezzel többször megszakítja a szárítási folyamatot és növeli a programidőt és az energiafogyasztást is. A ruhanemű hozzáadása ezért a szárítási program elindulása előtt javasolt.
- Ha a berendezés készenléti állapotában a programválasztó gombbal új programot választ, a folyamatban lévő program megszakad.



## MEGJEGYZÉS!

- Ha a Gyűrődés megelőzése üzemmód aktív és a program végeztével nem üríti ki a ruhákat, a gyűrődés-megelőző funkció 2 órára aktívává válik, ezzel megakadályozva, hogy a gépben lévő ruhák összegyűrődjenek. A program 10 perces intervallumokban megforgatja a ruhákat, így megelőzve a gyűrődést.

### 5.12 Szag funkció

Ha a szárítógép rendelkezik Szag funkcióval, a használatával kapcsolatban olvassa el a ProScent útmutatót.

### 5.13 A gőz programok általános leírása

#### Gőz programok

A gőz programokat használva megszüntetheti a ruhák szagát és minimálisra csökkentheti a gyűrődést.

A ruhákat típus és vastagság szerint szét kell válogatni.

Ha a gőz program működik, a gőzképződés során bizonyos zajokat hallhat.

A szennyes ruhák típusától és mennyiségétől, illetve a kiválasztott programtól függően a gyűrődés-megelőző és szagtalanító program eredménye változhat.

A gőz programok befejezését követően azonnal vegye ki a ruhákat a gépből és legfeljebb 15 percen belül akassza fel őket anélkül, hogy meggyűrődnének.

#### A gép üzembe helyezése.

Mielőtt a gőz programot először használná, a gőztartályt fel kell tölteni. Az első használat során a szárítást még nem a gőz programmal kell elvégeztetni.

#### Gőz programok működése:

1. Nyissa ki a gépet és válassza ki az egyik fő gőz programot.



## FIGYELEM!

- Ha a program futása közben adagol vagy vesz ki ruhát, a dob belső felszínét ne érintse meg. A dob felszíne ugyanis forró.

### 5.10 Program törlése

Ha bármilyen okból szeretné a szárítást leállítani és a programot törölni azután, hogy a gép elindult, Szüneteltesse a programot és nyomja meg a Be/Ki/Program választógombot, és a program törlődik.



## FIGYELEM!

- Amennyiben a programot a berendezés működése közben állítja le, a berendezés belseje rendkívül forró lehet, ezért kapcsolja be a szellőztetés programot, hogy lehűtse.

### 5.11 Program vége

Ha a program befejeződik, a Befejezés/Gyűrődés megelőzése és Szűrő tisztítása figyelmeztetés LED felvillan a visszajelzőn. A betöltőajtó kinyitható, és a szárítógép készen áll a következő szárítási ciklusra. Forgassa el a Be/Ki/Program választógombot Be/Ki állásba, hogy kikapcsolhassa a szárítógépet.

## Easy Iron

Ha az egyik fő gőz programot kiválasztja, a gőz szimbólum villog a képernyőn. A gőz funkció automatikusan aktiválódik.



Ha bármelyik fő gőz programot kiválasztja, a kijelzőn megjelenik az az idő, amennyi ideig a gép a gőzt alkalmazza.



Bármelyik gőz program kiválasztásával a képernyőn megjelenik az az idő, amikor maximális mennyiségű gőz kerül alkalmazásra. Ha a fenti gombot egyszer megnyomja, a közepes mennyiségű gőzhöz tartozó idő jelenik meg, ha a gombot kétszer nyomja meg, akkor a minimális mennyiségű gőzhöz tartozó idő jelenik meg. Ha a gombot még egyszer megnyomja, akkor visszatér a maximális szintű gőzhöz tartozó időhöz.

A gépbe helyezzen megfelelő mennyiségű és típusú ruhát.



## MEGJEGYZÉS!

A vasalást előkészítő gőz programok esetén a ruhák nedvesen kerülnek ki a gépből, így a ciklust követő vasalás még könnyebb lehet. A ruhák ilyenkor nem alkalmasak a viselésre.

## Farmer GentleCare Vegyes

A Farmer, Kímélő és Mix programok esetén a gőz be/ki gomb megnyomásával a gőz szimbólum felvillan és a gőz funkció aktiválásra kerül.



A szárítógépbe helyezzen megfelelő mennyiségű és típusú ruhát. A gépet elindíthatja a Start/Szünet gomb megnyomásával.

Megjegyzés: Ha a gőztartály üres, amikor a gőz programot kiválasztja, a figyelmeztető szimbólum villog. Egy szárító ciklust kell végrehajtani, hogy a tartály feltölthető legyen



## 6 Karbantartás és tisztítás

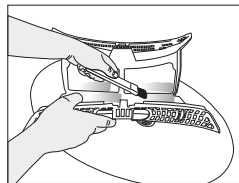
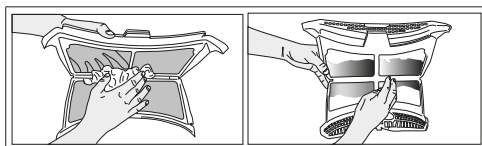
### 6.1 Betöltőajtó belső felület

A szárítási folyamat során kiválasztott haját, szűrőket és szöszőket a szösszűrő gyűjti össze.



#### MEGJEGYZÉS

- A szöszők a ruhák viselése és mosása során keletkeznek.
- A szűrő nyílását porszívóval tisztíthatja.



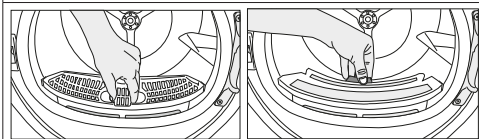
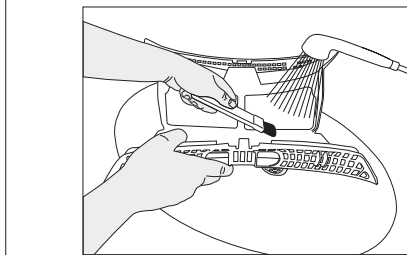
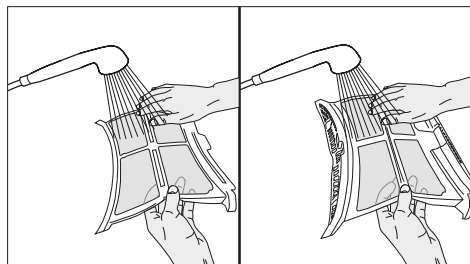
#### FIGYELMEZTETÉS!

- Minden szárítási ciklust követően tisztítsa ki a szösszűrőt és a betöltő ajtó belső felületét.

- Tisztítsa meg mindkét szűrőt folyóvíz alatt, a szöss felgyűlésével ellentétes irányban, vagy egy puha kefe használatával. Szárítsa meg a szűrőt, mielőtt visszahelyezné.

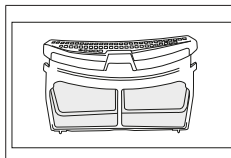
A szösszűrő tisztításához:

- Nyissa ki a betöltőajtót.
- Tartsa a két részes szösszűrő első részét (a belső szűrőt), és vegye ki felfelé kihúzva azt.
- Kezével vagy puha ronggyal gyűjtse össze a szöszőket, bolyhokat és pamutgombócokat.
- Vegye ki a második részt (a külső szűrőt) felfelé kihúzva azt.



#### MEGJEGYZÉS

- Ugyeljen, hogy haj, szűrők, szöszők és pamutgombócok ne essenek a nyílásba, ahova a szűrőt kell behelyezni.



- Helyezze a két szösszűrőt egymásra, és helyezze vissza azokat a helyükre.

- Nyissa ki mindkét szűrőt (a felső és az alsó szűrőt) és végezze el a bolyhok eltávolítását kézzel, vagy használjon tisztítókefét a légvezető fedélnél. És ha szükséges, a szűrők tisztításához használjon porszívót.

- Tisztítsa meg a az első ajtó belső felületét és tömítéseit puha, nedves ruhával vagy a levegővezető fedél keféjével



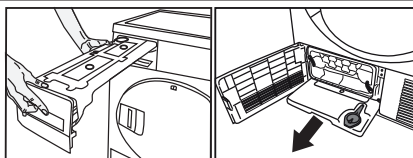
## FIGYELMEZTETÉS!

- A kondenzvíz nem iható!
- Program közben soha ne távolítsa el a víztartályt!

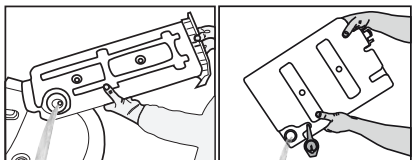
Amennyiben a víztartályt elfelejti leeresztetni, a gép a következő szárítási ciklusok során, amikor a víztartály teli van, leáll, a Víztartály telítettségét jelző fény pedig villog. Amennyiben ez az eset áll elő, eressze le a víztartályt, majd nyomja meg a Start / Pause gombot, a szárítási ciklus folytatásához.

A víztartály leeresztéséhez:

1. Óvatosan emelje ki a víztartályt a fiókból vagy a tartályból.



2. Öntse ki a vizet a tartályból.



- Amennyiben a víztartály tölcserében szöszök gyűltek fel, folyó víz alatt tisztítsa meg azt.
- Helyezze vissza a víztartályt.



## MEGJEGYZÉS

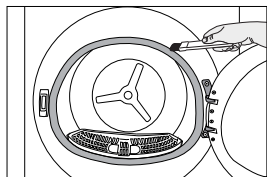
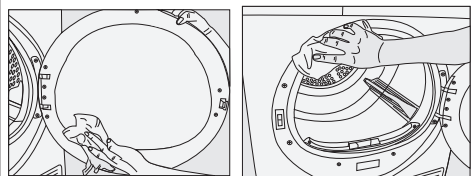
- Amennyiben lehetősége van közvetlen vízleeresztésre, nem szükséges ürítenie a víztartályt.

## 6.4 A párologtató tisztítása

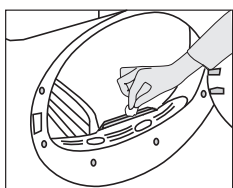
Kis mennyiségű szösz áthaladhat a szűrőn, és összegyűlhet a párologtató fémfelületén.

A párologtató fémfelületét rendszeresen meg kell tisztítani.

Ha a kijelzőn villog párologtató ikon, ellenőrizze a párologtató fém felületét. Ha szennyezett, tisztítsa meg. Ezt a részt havonta egyszer kell ellenőrizni.



## 6.2 A szenzor tisztítása



A szárítógépben nedvesség szenzorok találhatóak, amelyek érzékelik, hogy a ruha száraz-e vagy sem.

A szenzorok tisztításához:

- Nyissa ki a szárítógép betöltőajtóját.
- Várja meg, amíg a gép lehűl, ha az még meleg a szárítást követően.
- Ecettel megnedvesített puha ruhával törölje át a szenzor fém felületeit, majd szárítsa meg.



## MEGJEGYZÉS

- Tisztítsa évente 4 alkalommal a szenzorok fém felületeit.
- A szenzorok fém felületeinek tisztítása során ne használjon fém eszközöket.



## FIGYELMEZTETÉS!

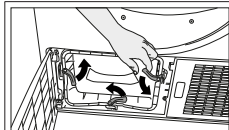
- A tisztítás során soha ne használjon oldószereket, tisztítószerket és hasonló anyagokat, tűz- és robbanásveszély miatt!

## 6.3 A víztartály leeresztése

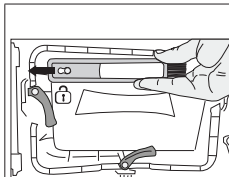
A szárítási folyamat során a ruhákban lévő nedvességet a gép eltávolítja és kondenzálja, a meglévő víz a víztartályban gyűlik össze. Minden szárítási ciklus után engedje le a vizet.



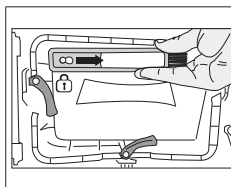
- Nyissa ki a biztonsági rácsot annak megnyomásával.



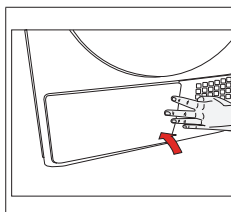
- A légtelítő ajtó megnyitásához mozgassa az oldó reteszt.



- Húzza balra a keféet és vegye le. A tisztítókefével eltávolíthatja a párologtató fém felületén összegyűjtött bolyhokat.



- Helyezze be a keféet a jobb oldali résbe, miután megtisztította a párologtatót, az előlapot és a szősz szűrőt.

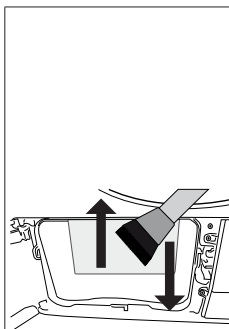


- A tisztítás elvégzését követően helyezze a légtelítő ajtóját a helyére, zárja a reteszt, és zárja vissza a biztonsági rácsot.

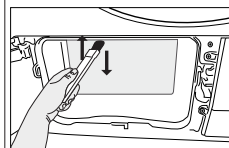


## NOTE

- A kefe a nyomtatási anyagcsák belsejében van. Az első használat után tegye a levegővezeték burkolatában található foglalatba.

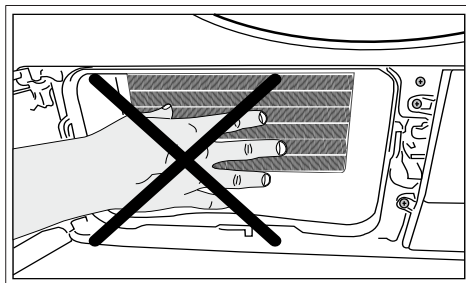


- “A kondenzátor felületén összegyűjtött bolyhokat nedves ruhával vagy a levegővezető fedélre helyezett kefével a kondenzátor fel-le dörzsölésével kell eltávolítani.
- A sérülések elkerülése érdekében kérjük, ne tisztítsa a párologtató peremét jobbról-balra irányban.
- A tisztításhoz használhat kefével ellátott porszívót is. A párologtató tisztítása kefe nélküli porszívóval nem javasolt. “



## FIGYELMEZTETÉS!

- A tisztítást kézzel is végezheti, amennyiben védőkesztyűt visel. Ne próbálja meg csupasz kézzel végezni a tisztítást. A párologtató lamellái megsérthetik a kezét. A balról jobbra való mozdulattal végzett tisztítás kárt okozhat a párologtató lamelláiban. Ez szárítási problémákat eredményezhet.



## FIGYELMEZTETÉS!

- Ha vizet lát a műanyag felületen a párologtató előtt, amikor kinyitja a levegővezető fedelet, az normális jelenség.

## 7 Hibaelhárítás

A szárítási művelet túl hosszán tart.
Szöszszűrő (belső és külső szűrő) pórusai eltömődhetnek. >>> Mossa ki a szöszszűrőket meleg vízzel, és szárítsa meg. A párologtató elülső oldala eltömődhetett. >>> Tisztítsa meg a párologtató elülső oldalát. A gép elején található szellőzőrácsok zárva lehetnek. >>> Távolítson el minden tárgyat a szellőzőrács elől, ami akadályozhatja a levegő útját. Lehetséges, hogy a szellőzés nem megfelelő, ugyanis a hely, ahová a gépet beszerelték, túl kicsi. >>> Nyissa ki az ajtót vagy az ablakokat, hogy megakadályozza, hogy a hőmérséklet túl magasra emelkedjen a helyiségben. A nedvesség-érzékelőn vízköréteg rakódhatott le. >>> Tisztítsa meg a nedvesség érzékelőt. Lehet, hogy túl sok ruhát töltött be. >>> Ne töltse túl a szárítógépet. Lehet, hogy a ruhák nincsenek megfelelően kicentrifugázva. >>> Kapcsolja nagyobb fordulatszámra a centrifugát a mosógépen.
A ruhák a szárítást követően is nedvesek.
Lehetséges, hogy nem a ruhatípusnak megfelelő programot használt.>>> Ellenőrizze a ruhák kezelésre vonatkozó címkéit, majd válasszon a ruhatípusnak megfelelő programot, vagy kiegészítésként használjon más időprogramot. Szöszszűrő (belső és külső szűrő) pórusai eltömődhetnek. >>> Mossa ki a szűrőket meleg vízzel, és szárítsa meg. A párologtató elülső oldala eltömődhetett. >>> Tisztítsa meg a párologtató elülső oldalát. Lehet, hogy túl sok ruhát töltött be. >>> Ne töltse túl a szárítógépet. Lehet, hogy a ruhák nincsenek megfelelően kicentrifugázva. >>> Kapcsolja nagyobb fordulatszámra a centrifugát a mosógépen.
A szárítógép nem kapcsol be, vagy a program nem indul el. A szárítógép nem működik a konfigurálást követően.
Lehetséges, hogy a kábel ki van húzva. >>> Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva. A betöltőajtó félig nyitva van. >>> Győződjön meg róla, hogy a betöltőajtó biztosan be van-e zárva. A programot nem lehet beállítani, vagy a Start/ Szünet/Töröl gombot nem lehet megnyomni. >>> Ellenőrizze, hogy a programot beállította-e, és nem Szünet módban van. Lehetséges, hogy a gyerekszár aktív. >>> Kapcsolja ki a gyerekszárát.

A program idő előtt ok nélkül megszakadt.
Lehetséges, hogy a betöltőajtó teljesen be van csukva. >>> Győződjön meg róla, hogy a betöltőajtó biztosan be van-e zárva. Lehetséges, hogy áramkimaradás van. >>> A program elindításához nyomja meg az Indítás/ Szünet/Törés gombot. Lehet, hogy a víztartály megtelt. >>> Eressze le a víztartályt.
A ruhák összemertek, megkeményedtek vagy tönkrementek.
Lehetséges, hogy nem az adott ruháknak megfelelő programot használt. >>> Ellenőrizze a ruhán található címkét, és az anyagnak megfelelő programot válasszon.
A betöltőajtón víz csepeg.
Lehetséges, hogy a betöltőajtó belső oldalán és a betöltőajtó tömítésén szálak gyűltek fel. >>> Tisztítsa meg a betöltőajtó belső felületét és az ajtó tömítéseit.
A betöltőajtó magától kinyílik.
Lehetséges, hogy a betöltőajtó teljesen be van csukva. >>> Tolja be a betöltőajtót, amíg a becsukódást jelző hangot nem hallja.
A Víztartály figyelmeztető jelzés világít/villog.
Lehet, hogy a víztartály megtelt. >>> Eressze le a víztartályt. Lehetséges, hogy a vízleeresztő tömlő tönkrement. >>> Ha a készülék közvetlenül csatlakozik a vízleeresztőhöz, ellenőrizze a tömlőt.
A szárítógépen belüli világítás nem kapcsol fel. (Lámpával ellátott modellek esetén)
Lehet, hogy a szárítógépet nem kapcsolták be a Be/Ki gombbal. >>> Győződjön meg róla, hogy a szárítógépet bekapcsolta. Lehetséges, hogy a lámpa meghibásodott. >>> A lámpa cseréje érdekében vegye fel a kapcsolatot a Hivatalos Szervizzel.
A gyűrődésmentes ikon világít.
A ruhák gyűrődését megakadályozó gyűrődésmentes üzemmód aktiválva lehet. >>> Kapcsolja ki a szárítót és vegye ki a ruhákat.
A gőz szimbólum villog (Gőzölő funkcióval rendelkező termékek esetében)
Lehetséges, hogy a gőztartály kiürült => töltse fel a gőztartályt desztillált- vagy kondenzvízzel.

A gőzprogramok nem indulnak el (Gőzölő funkcióval rendelkező termékek esetében)

Lehetséges, hogy a gőztartály kiürült, a gőztartály figyelmeztető szimbóluma világítani kezd a képernyőn => Töltse fel a gőztartályt, amíg a gőz ikon el nem alszik.

A gyűrődéseltávolító program nem távolítja el a gyűrődéseket. (Gőzölő funkcióval rendelkező termékek esetében)

Lehetséges, hogy túl sok ruhát helyezett be => A megadott mennyiségű ruhát helyezze be.  
Lehetséges, hogy a gőzölés ideje túl rövid => Válasszon programot több gőzzel.  
Előfordulhat, hogy a program befejezése után túl sok ideig maradtak a ruhák a gépben => A ruhákat a program befejezése után azonnal vegye ki, és terítse ki azokat.

A ruhák szaga nem csökkent a szagtalanító program használata után (Szagtalanító programmal rendelkező gépek)

Lehetséges, hogy túl sok ruhát helyezett be => A megadott mennyiségű ruhát helyezze be.  
Lehetséges, hogy a gőzölés ideje túl rövid => Válasszon programot több gőzzel.



### FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben a probléma a jelen fejezetben közölt útmutatások követése után is fennáll, vegye fel a kapcsolatot eladójával vagy a Hivatalos szervizzel. Soha ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket.



### MEGJEGYZÉS

- Amennyiben a berendezés bármely alkatrészét illetően problémával találkozik, a hivatalos szerviztől kérheti annak cseréjét, megadva a készülék modellszámát.
- Amennyiben a berendezést nem eredeti alkatrészekkel használja, az hibás működést eredményezhet.
- A gyártót és a forgalmazót semmilyen felelősség nem terheli a nem eredeti alkatrészekkel történő használatból eredő hibákért.



## TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

Megfelel a Bizottság 392/2012 sz. (EU) felhatalmazáson alapuló rendeletének

A forgalmazó neve vagy márkája		BEKO
A típus neve		DS9430SX 7188235090
Névleges kapacitás (kg)		9.0
Forgódobos szárítógép típus	Légbefúvósos	-
	Kondenzátor	•
Energiahatékonysági osztály <sup>(1)</sup>		A++
Éves energiafelhasználás (kWh) <sup>(2)</sup>		258,6
Vezérlés típusa	Automatikus	•
	Nem-automatikus	-
Energiafelhasználás teljes töltetű normál pamutprogram esetén (kWh)		2,17
Energiafelhasználás féltöltetű normál pamutprogram esetén (kWh)		1,16
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban teljes töltetű normál pamutprogramhoz, $P_0$ (W)		0,50
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban teljes töltetű normál pamutprogramhoz, $P_L$ (W)		1,00
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama (perc)		30
Normál pamut program <sup>(3)</sup>		•
A teljes töltetű normál pamutprogram programideje $T_{szárz}$ (perc)		209
A részleges töltetű normál pamutprogram programideje, $T_{szárz\ 1/2}$ (perc)		119
A teljes és részleges töltetű normál pamutprogram súlyozott programideje ( $T_s$ )		158
Kondenzációhatékonysági osztály <sup>(4)</sup>		B
Átlagos kondenzáció hatékonyság standard pamut program esetén, teljes adag, $C_{gy}$		81%
Átlagos kondenzáció hatékonyság standard pamut program esetén, részleges adag, $C_{gy1/2}$		81%
A teljes és féltöltetű normál pamutprogram súlyozott kondenzációhatékonysági osztálya, $C_t$		81%
A teljes töltetű normál pamutprogram hangteljesítményszintje <sup>(5)</sup>		65
Beépített		-

• : Igen - : Nem

(1) A+++-tól (leghatékonyabb) D-ig (legkevésbé hatékony) terjedő skála

(2) Az energiafelhasználás 160 teljes és részleges töltetű normál pamutprogram szárítási ciklusán alapul, alacsony energiaszintű teljesítmény fokozaton. Az aktuális energiafelhasználás/ciklus a készülék alkalmazási módjától függ.

(3) "A teljes és a részleges töltet melletti „Szekrényszárz pamutprogram” az a normál nedves pamut ruhaneműk szárítására alkalmas standard szárítóprogram, amelyre a címkén és a termékmertető adatlapon megadott adatok vonatkoznak, és amely a pamut ruhaneműk esetében az energiafogyasztás szempontjából a leghatékonyabb.

(4) G-től (legkevésbé hatékony) A-ig (leghatékonyabb) terjedő skála

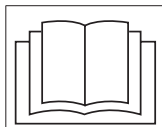
(5) Súlyozott átlagos érték —  $L_{WA}$  B(A)-ban kifejezve 1 pW-ra vonatkoztatva

## Моля, първо прочетете това ръководство за потребителя!

Уважаеми Клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте продукт на Веко. Надяваме се, че Вашият продукт, който е произведен с високо качество и технологии, ще Ви донесе най-добри резултати. Съветваме Ви да прочетете внимателно това ръководство и друга съпътстваща документация, преди да използвате Вашия продукт, и го запазете за бъдещи справки. Ако давате продукта за ползване от друго лице, уверете се, че сте му предоставили и това ръководство. Обърнете внимание на всички детайли и предупреждения, посочени в ръководството за потребителя, и следвайте инструкциите в него.

Използвайте това ръководство за модела, обозначен на заглавната страница.



- Прочетете инструкциите.

### Обяснение на символите

Следните символи са използвани в това ръководство за потребителя:



#### ОПАСНОСТ!

- Предупреждение срещу токов удар.



#### ОПАСНОСТ!

- Предупреждение срещу опасност от пожар.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Предупреждение за опасни ситуации по отношение на живота и имуществото.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Предупреждение срещу горещи повърхности.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Предупреждение срещу опасност от UV радиация.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Предупреждение за опасност от изгаряне



#### ЗАБЕЛЕЖКА !

- Важна информация или полезни съвети относно употребата.



- Опаковките са изработени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални регламенти за опазване на околната среда.

Не изхвърляйте отпадъците от опаковки заедно с битови отпадъци или други отпадъци, а ги



## 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда



### ЗАБЕЛЕЖКА !

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще Ви помогнат да предотвратите риск от нараняване или материална повреда. Неспазването на тези инструкции анулира всякакви гаранции.

### 1.1 Общи указания за безопасност



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, хора с физически, слухови или умствени затруднения, както и от хора с липса на опит или познания, ако е осигурен контрол или им е предоставена информация относно опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат на безопасно разстояние, освен ако са под непрекъснат надзор.
- Регулируемите крачета не трябва да се отстраняват. Разстоянието между сушилнята и повърхността не трябва да бъде ограничено от материали като килим, дърво и тиксо. Това може да предизвика проблеми със сушилнята.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Процедурите, свързани с инсталация и ремонт, трябва винаги да се извършват от оторизиран сервиз. Производителят не носи отговорност за щети, които могат да възникнат от процедури, извършени от неоторизирани лица.
- Никога не мийте сушилнята чрез пръскане или обливане на уреда с вода! Съществува риск от токов удар!

#### За продукти с функция “Пара”:



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Използвайте само дестилирана вода или вода, кондензирана във водния резервоар на машината в програмите за пара. Не използвайте вода от чешмата или добавки. Когато се използва кондензирана вода в резервоара за вода, тя трябва да бъде филтрирана и изчистена от влакна.
- Не отваряйте вратата, докато програмата за пара е активна.
- Може да бъде изхвърлена гореща вода.
- Преди пускане на програмата за пара, петната от прането трябва да бъдат отстранени.
- Можете да поставяте само пране, което не е замърсено или оцветено, но е пропито с неприятна миризма в програмата за пара (отстраняване на миризми).
- Не използвайте комплекти за химическо чистене или допълнителни материали в програма за пара или в която и да е друга програма.

## 1.1.1 Електрическа безопасност



### ОПАСНОСТ!

- Спазвайте инструкциите за безопасност при работа с електричество, докато свързвате уреда към електрическата мрежа по време на инсталация.
- Уредът не трябва да се захранва през външно превключващо устройство, като таймер или да бъде свързвано към верига, която редовно се включва и изключва от устройство.
- Свържете сушилнята към заземен контакт, защитен с предпазител, при напрежение, съответстващо на посоченото на етикета. Монтажът за заземяване трябва да се извършва от квалифициран електротехник. Нашето дружество не носи отговорност за щети, които може да възникнат, когато сушилнята се използва без заземяване, в съответствие с местните разпоредби.
- Напрежението и допустимата защита срещу напрежение са отбелязани върху табелката на етикета.
- Напрежението, посочено на етикета на продукта, трябва да съответства на това на Вашата електрическа мрежа.
- Изключете сушилнята, когато не е в работен режим.
- Изключете сушилнята от електрическата мрежа по време на монтаж, поддръжка, почистване и ремонтни работи.
- Не пипайте щепсела с мокри ръце! Никога не изключвайте чрез издърпване на кабела, винаги изваждайте кабела, като придържате щепсела с ръка.



### ОПАСНОСТ!

- Не използвайте удължители, разклонители или адаптери за свързване на сушилнята към захранването, за да намалите риска от пожар и токов удар.
- Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде лесно достъпен след инсталацията.
- Повреден захранващ кабел трябва да се смени след уведомяване на оторизиран сервиз.
- Ако сушилнята е повредена, повече не трябва да се използва, освен ако е ремонтирана от оторизиран сервизен агент! Съществува риск от токов удар!

## 1.1.2 Безопасност на продукта



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Уверете се, че входът за въздух на сушилнята е отворен и е добре вентилиран.
- Продуктът съдържа хладилен агент R290.
- R290 е екологичен, но запалим хладилен агент.
- Съхранявайте продукта далеч от потенциални източници на топлина, които могат да предизвикат възпламеняване.



## ОПАСНОСТ!

- **Важни указания относно предотвратяване на опасността от пожар:**

По-долу са посочени дрехи или предмети, които не трябва да се сушат в сушилнята с оглед на опасността от пожар.

- Неизпрано пране
- Остатъците, замърсени с масло, ацетон, алкохол, течно гориво, керосин, почистващи петна, терпентин, парафин, почистващи парафини, бензин, восък или почистващи восъци, трябва да се измият с топла вода с достатъчно количество почистващ препарат преди да се подсушат в сушилнята.
- Поради тази причина по-специално предмети, които съдържат горепосочените петна, трябва да се измият много добре, като за тази цел се използва подходящ препарат и се избере висока температура за изплакване.
- Описаните по-долу дрехи или предмети не трябва да се сушат в сушилнята поради опасността от пожар:
- Облекла или възглавници, ватирани с порест каучук (латекс пяна), душ бонета, водоустойчиви текстилни материали с гумена армировка и гумени подложки.
- Облекло, почиствано с индустриални химикали.



## ОПАСНОСТ!

Предмети като запалка, кибрит, монети, метални части, игли и т.н. може да повредят устройството на барабана или може да предизвикат функционални проблеми. Затова проверете прането, което ще бъде заредено в сушилнята. Никога не спирайте сушилнята преди приключване на програмата. Ако се налага да го направите, извадете бързо цялото пране и го оставете да се разсея топлината.

- Дрехи, които са се изплакнали недостатъчно, могат да се самозапалят и дори могат да се запалят след приключване на сушенето.
- Необходима е достатъчно вентилация, за да се предотврати изпускането на газове от устройства, работещи с други видове горива, включително открит пламък, който се натрупва в помещението поради обратен ефект на огъня.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Бельо, съдържащо метални подсилващи елементи, не трябва да се суши в сушилнята. Сушилнята може да се повреди, ако металните аксесоари се откачат и се счупят по време на сушене.



## ЗАБЕЛЕЖКА !

- Използвайте омекотители и други подобни продукти в съответствие с инструкциите на производителите им.
- Винаги почиствайте филтъра за мъх, преди или след всяко зареждане. Никога не използвайте сушилнята без инсталиран филтър за мъх.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Никога не се опитвайте да поправите сушилнята самостоятелно. Не правете никакви опити за ремонт или подмяна на продукта, дори ако имате познания или способности да извършите необходимата процедура, освен ако не е ясно посочено в инструкциите за потребителя или публикуваното ръководство за сервизно обслужване. В противен случай може да поставите в опасност собствения си живот и живота на другите.
- Не трябва да има заключваща, плъзгаща се или врата с панти, която може да блокира отварянето на люка на мястото, където ще да бъде инсталирана Вашата сушилня.
- Инсталирайте сушилнята на места, подходящи за домашна употреба. (Баня, затворена тераса, гараж и т.н.)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Уверете се, че домашни животни не могат да влязат в сушилнята. Проверете вътрешността на сушилнята, преди да я пуснете в работен режим.
- Не се облягайте на люка на сушилнята, когато е отворена, в противен случай може да се откачи.
- Не допускате да се натрупва мъх около барабана на сушилнята.

### 1.2 Монтаж над пералня

- Трябва да се използва фиксиращо устройство между двата уреда, когато монтирате сушилнята над пералня. Устройството за монтаж трябва да се инсталира от оторизиран сервизен агент.
- Общото тегло на пералнята и сушилнята – с пълно натоварване, когато са поставени една върху друга, достига до около 180 кг. Поставете двата уреда върху твърда повърхност, който има достатъчна товароносимост!



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Пералнята не може да бъде поставена върху сушилнята. Обърнете внимание на горепосочените предупреждения при монтажа на Вашата пералня.

Таблица за инсталиране на пералня и сушилня

Дълбочина на сушилнята	Дълбочина на пералната машина			
	62 cm	60 cm	54 cm	< 50 cm
54 cm	Може да се инсталира		Не може да се инсталира	
60 cm	Може да се инсталира		Не може да се инсталира	

### 1.3 Предназначение

- Сушилнята е предназначен за домашна употреба. Този уред не е подходящ за използване с търговска цел и трябва да се използва само по предназначение.
- Използвайте сушилнята само за сушене на пране, което е обозначено по съответния начин.
- Производителят отказва всякаква отговорност, възникнала поради неправилно използване или транспортиране.
- Срокът на експлоатация на закупената от Вас сушилня е 10 години. През този период ще бъдат осигурени оригинални резервни части за нормална работа на сушилнята.

### 1.4 Безопасност за децата

- Опаковъчните материали крият опасност за децата. Съхранявайте опаковъчни материали на място, далеч от достъпа на деца.
- Електрическите продукти крият опасност за децата. Дръжте децата далеч от продукта, когато е в работен режим. Не им позволявайте да пипат сушилнята. Използвайте функцията за защита от деца, за да ги предпазите от вмешателство в работата на сушилнята.



### ЗАБЕЛЕЖКА !

- Защитата от деца се намира върху контролния панел. (Вж. Защита от деца)
- Дръжте люка затворен дори когато сушилнята не е в работен режим.

## 1.5 Съответствие с регламента за ОЕЕО и изхвърляне на отпадъчния

### продукт



Този продукт е в съответствие с Директива на ЕС WEEE (2012/19/EU). Този продукт носи символа за класификация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Този продукт е произведен от висококачествени части и материали, които могат да бъдат оползотворени и са подходящи за рециклиране. Не изхвърляйте продукта за отпадъци с нормални битови и други отпадъци в края на експлоатационния му живот. Предайте го в центъра за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Моля, консултирайте се с местните власти, за да научите повече за тези центрове за събиране.

## 1.8 Технически спецификации

BG

Височина (регулируема)	84,6 cm / 86,6 cm*
Широчина	59,7 cm
Дълбочина	65,4 cm
Капацитет (макс)	9 кг**
Нетно тегло ( $\pm$ %10)	48 кг
Напрежение	Виж етикета с данни***
Номинал на входящото напрежение	
Код на модела	

\* Мин. височина: Височина с прибрани регулируеми крачета.

Макс. височина: Височина с максимално разтворени регулируеми крачета.

\*\* Тегло на сухо пране преди изплакване.

\*\*\* Етикетът се намира зад люка на сушилнята.



### ОПАСНОСТ!

- R290 е запалим хладилен агент. Уверете се, че системата и тръбите няма да се повредят по време на работа и боравене с уреда.
- Съхранявайте продукта далеч от потенциални източници на топлина, които могат да предизвикат възпламеняване в случай на повреда.
- Не изхвърляйте уреда, изгаряйки го.

## 1.6 Съответствие с Директива RoHS:

Закупеният от Вас продукт е в съответствие с европейската Директива RoHS (2011/65/EC). Не съдържа вредни и забранени материали, посочени в директивата.

## 1.7 Информационен пакет

Опаковките на продукта са изработени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални регламенти за опазване на околната среда. Не изхвърляйте опаковките заедно с битови или други отпадъци. Предайте ги в пунктовете за събиране на опаковки, определени от местните власти.

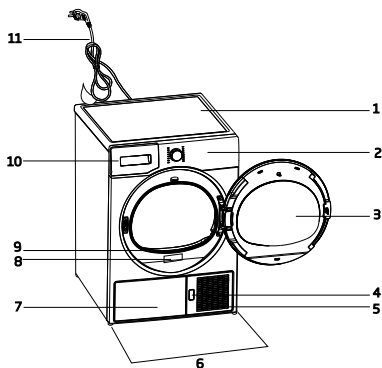


### ЗАБЕЛЕЖКА !

- Техническите спецификации на сушилнята са обект на спецификация без предварително известие с цел подобряване на качеството на продукта.
- Фигурите в това ръководство са схематични и могат да не отговарят точно на продукта.
- Стойностите върху маркерите на сушилнята или в друга публикувана документация, съпътстваща сушилнята, са получени в лабораторни условия и отговарят на съответните стандарти. Същите могат да варират в зависимост от експлоатационните условия и условията на околната среда.


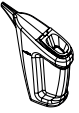
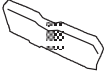



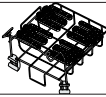



## 2 Вашата сушилня

### 2.1 Преглед



1. Горен панел
2. Панел за управление
3. Люк на сушилнята
4. Бутон за отваряне на плунката за свързка
5. Вентилационни решетки
6. Регулируеми крачета
7. В моделях, где резервуар е разположен под изделий, резервуар для воды находится внутри планки
8. Типова табелка
9. Филтър от влакна
10. Выдвижной ящик для водяного резервуара (в моделях, где резервуар е разположен выше)
11. Захранващ кабел

### 2.2 Съдържание на опаковката

	1. Маркуч за източване на водата*		6. Контейнер за пълнене на вода*
	2. Резервна гъба за филтърното чекмедже*		7. Чиста вода*
	3. Ръководство на потребителя*		8. Ароматни капсули*
	4. Кошница за сушене*		9. Четка*
	5. Ръководство на потребителя за кошницата за сушене*		10. Филтърна кърпа*

\*Може да са включени в обема на доставката в зависимост от модела на Вашия уред.



### 3 Инсталация

Преди се обадите на най-близкия оторизиран сервиз за монтаж на сушилнята, уверете се, че електрическата инсталация и каналът за източване на водата са подходящи съгласно инструкциите в Ръководството за потребителя. Ако не са подходящи, свържете се с квалифициран електротехник и техник, за да се осигуряват необходимите условия.



#### ЗАБЕЛЕЖКА !

- Подготовка на мястото за поставяне на сушилнята, както и на електрическата инсталация и канализацията в рамките на отговорността на клиента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Преди монтаж, проверете визуално дали по сушилнята няма никакви дефекти. Ако сушилнята е повредена, не я инсталирайте. Повредените продукти крият рискове за Вашата безопасност.

#### 3.1 Подходящо място за монтаж

- Инсталирайте сушилнята върху стабилна и равна повърхност.
- Сушилнята е тежък уред. Не я премествайте сами.
- Осигурете на сушилнята добре проветрена среда, без прах.
- Разстоянието между сушилнята и повърхността не трябва да бъде ограничено от материали като килим, дърво и тиксо.
- Не покривайте вентилационните решетки на сушилнята.
- Не трябва да има заключваща, плъзгаща се или врата с панти, която може да блокира отварянето на люка на мястото, където Вашата сушилня ще бъде инсталирана.
- След като сушилнята е инсталирана, трябва да остане на същото място, където са направени връзките. Когато инсталирате сушилнята, уверете се, че задната стена не се докосва до нищо (кран, контакт и т.н.).
- Поставете сушилнята най-малко на 1 см от краищата на други мебели.
- Вашата сушилня може да работи при температура между +5°C и +35°C. Ако условията на работа са различни от този диапазон, нормалната работа на сушилнята ще бъде нарушена и уредът може да се повреди.

- Задната повърхност на сушилнята трябва да се намира срещу стена.



#### ОПАСНОСТ!

- Не поставяйте сушилнята върху захранващия кабел.

**\*Игнорирайте следното предупреждение, ако системата на Вашия продукт не съдържа R290**



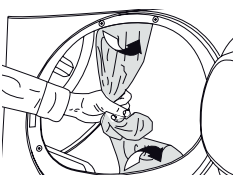
#### ОПАСНОСТ!

- Сушилнята съдържа хладилен агент R290.\*
- R290 е екологичен, но запалим хладилен агент.\*
- Уверете се, че входът за въздух на сушилнята е отворен и е добре вентилиран.\*
- Дръжте потенциалните източници на пламък далеч от сушилнята.\*

#### 3.2 Премахване на модула за безопасен превоз



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



- Извадете модула за безопасен превоз, преди да използвате сушилнята за първи път.
- Ако страната на отваряне на вратата на Вашия уред може да бъде променена, вижте инструкциите за монтиране на реверсивни врати.

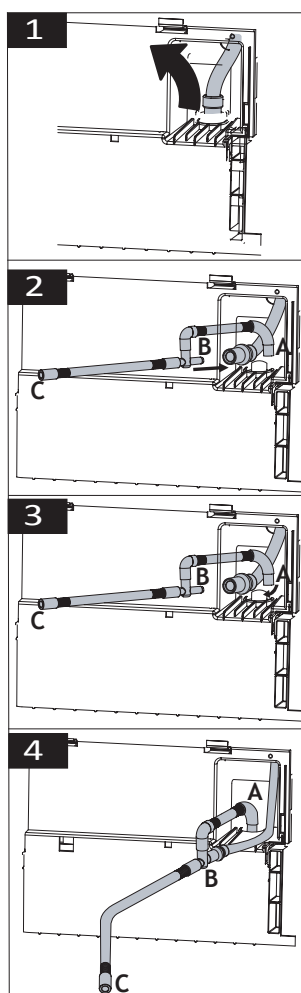
### 3.3 Свързване на маркуч за източване на вода върху продукти с функция пара

Вместо периодично да източвате водата, натрупана в резервоара за вода, можете да източвате чрез маркуча за изпускане на вода, доставен със сушилната машина.



#### ЗАБЕЛЕЖКА !

- Следвайте схемата по-долу, за да свържете изтичането на вода, ако вашата сушилня е оборудвана с функция за пръскане с пара.



- Издадете маркуча зад сушилната машина, като го издърпате ръчно от мястото, където е прикрепен. Не използвайте инструмент за отстраняване на маркуча.
- Поставете В края на маркуча за източване на вода, предоставен с вашата машина, до края на маркуча, който сте отстранили от машината.
- Инсталирайте А края на маркуча за изтичане на вода, предоставен с вашата машина, на мястото, което сте издадили от маркуча на сушилнята.
- Фиксирайте С края на маркуча за изтичане на вода директно към канала за отпадни води или мивката.

Вместо периодично да източвате водата, натрупана в резервоара за вода, можете да източвате чрез маркуча за изпускане на вода, доставен със сушилната машина.

#### Свързване на маркуча за оттичане на водата



**1-2** Издърпайте с ръка маркуча от задната страна на сушилнята, за да го отстраните от мястото му на свързване. Не използвайте никакви инструменти за отстраняване на маркуча.

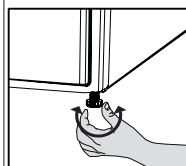
- Свържете единия край на маркуча за източване, доставен заедно със сушилнята, с точката на свързване, откъдето сте издадили маркуча в предишната стъпка.
- Свържете другия край на маркуча за източване директно към канала за мръсна вода или мивката.



#### ЗАБЕЛЕЖКА !

- Маркучът за оттичане на водата трябва да бъде прикрепен на максимална височина 80 см.
- Уверете се, че маркучът за оттичане на водата не е застъпен и не е прегънат между канала и уреда.
- Ако има комплект аксесоари, доставен с вашия продукт, моля вижте подробното описание.

### 3.4 Регулиране на крачетата



- Завъртете крачетата наляво или надясно, докато сушилната бъде нивелирана и устойчива.

### 3.5 Транспортиране на сушилната

Източете водата, която е останала вътре в сушилната.

Ако е направено пряко свързване за оттичане на водата, тогава отстранете връзките на маркучите.



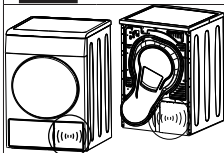
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Ние препоръчваме пренасянето на сушилната да стане в изправено положение. Ако не е възможно уредът да се носи в изправено положение, ние препоръчваме да го носите чрез леко накланяне на дясната страна, погледнато отпред.

### 3.6 Предупреждения за звуци



#### ЗАБЕЛЕЖКА !



Нормално е понякога да чувате металически шум при работа на компресора.

Събраната по време на работа вода се изпомпва към резервоара за вода. Нормално е да се чува шум по време на процеса на изпомпване.

### 3.7 Смяна на лампата за осветление

Ако в сушилната се използва лампа за осветление. Свържете се с оторизиран сервиз, за да смените крушката/светодиодната светлина, използвана за осветление на сушилната.

Лампата(ите), използвани в този уред, не е(са) подходяща(и) за осветяване на битова стая.

Употребата по предназначение на тази лампа е да помогне на потребителя да постави по удобен начин прането в сушилната. Използваните в този уред лампи трябва да са устойчиви на екстремни натоварвания, като напр. вибрации и температури над 50°C

## 4 Подготовка

### 4.1 Пране, подходящо за сушене в сушилня

Винаги спазвайте инструкциите върху етикетите на дрехите. Сушете само дрехите, върху чиито етикети е посочено, че са подходящи за сушене в сушилня.

### 4.2 Пране, неподходящо за сушене в сушилня



Артикулите с този символ не трябва да се сушат в сушилня.



#### ЗАБЕЛЕЖКА !

- Деликатни бродирани тъкани, вълнени, копринени дрехи, деликатни и ценни тъкани, херметически затворени предмети и тюлени завеси не са подходящи за машинно сушене.

### 4.3 Подготовка на прането за сушене

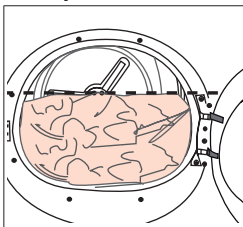
- Дрехите може да се оплетат след края на прането. Разделете дрехите в прането, преди да ги поставите в сушилнята.
- Дрехи с метални аксесоари като ципове, трябва да се сушат обърнати с опакото навън.
- Закрепете здраво ципове, куките и катарамии, както и копчета на чаршафи.

### 4.4 Съвети за пестене на енергия

- Центрофугирайте прането на възможно най-високата скорост, когато се изплаква. Така се съкращава времето за сушене и консумацията на енергия.
- Сортирайте прането в зависимост от вида и плътността на тъканите. Сушете едновременно еднотипно пране. Например първо тънки кухненски кърпи и покривки, а след това поплътни кърпи за баня.
- Следвайте инструкциите в ръководството на потребителя за избор на програма.
- Не отваряйте люка на уреда по време на сушене, освен ако е необходимо. Ако непременно трябва да отворите люка на сушилнята, не я дръжте отворена за дълго време.
- Не добавяйте мокро пране, докато сушилнята е в режим на работа.
- За модели с кондензатор: почиствайте редовно кондензатора веднъж на месец или след всеки 30 цикъла.

- Почиствайте филтъра периодично, когато има видимо събиране на въздух или когато символът светва, ако има наличен предупредителен символ за почистване на филтър на чекмеджето
- За модели с димоотводи: спазвайте инструкциите за свързване на димоотвода и почиствайте димоотвода.
- По време на процеса на сушене проветрявайте помещението, в което сте инсталирали сушилнята.

### 4.5 Правилно натоварване



Следвайте инструкциите в раздела "Избор на програма и Таблица на енергопотреблението". Не нареждайте повече от посочените стойности на капацитета, посочени в таблицата.

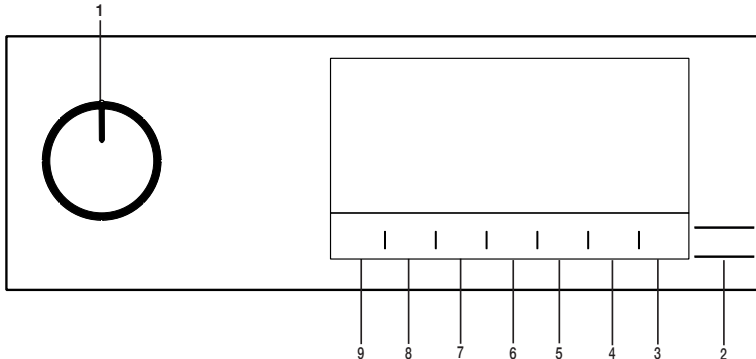
Примерни стойности на препоръчително тегло.

Пране	Приблизително тегло (г)*	Пране	Приблизително тегло (г)*
Памучни покривала (двойни)	1500	Блузи	150
Памучни покривала (единични)	1000	Памучни ризи	300
Спално бельо (двойно)	500	Ризи	250
Спално бельо (единично)	350	Памучни рокли	500
Големи покривки за маса	700	Рокли	350
Малки покривки за маса	250	Дънки	700
Салфетки за чай	100	Носни кърпички (10 броя)	100
Хавлии за баня	700	Тениски	125
Кърпи за ръце	350		

\* Тегло на сухо пране преди изплакване.

## 5 Включване на продукта

### 5.1 Контролен панел



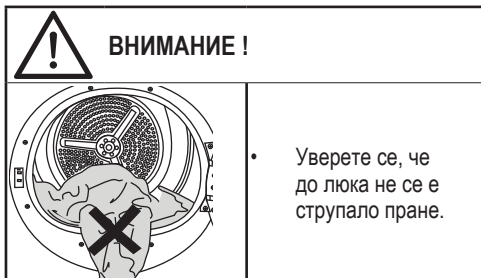
1. Бутон за избор на Вкл./Изкл./Програма
2. Бутон Старт / Режим на готовност
3. Бутон за осветление на барабана
4. Бутон за избор на крайно време.
5. Бутон за избор на програма Steam.
6. Бутон за избор на ниска температура / Бутон за избор на времева програма
7. Бутон за звуково предупреждение и избор на защитен бутон за деца
8. Бутон за избор на предпазване от намачкване.
9. Бутон за избор на ниво на сушене.

### 5.2 Символи



### 5.3. Подготовка на сушилнята

- Свържете сушилнята.
- Отворете люка на сушилнята.
- Поставете прането в машината без да го тълчете.
- Натиснете и затворете люка.




- Изберете желаната програма с помощта на бутона Вкл./Изкл./Програма, машината ще се включи.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА!**

- Избирането на програма с помощта на бутона Вкл./Изкл./Програма не означава, че програмата е стартирана. Натиснете бутона Старт/Режим на готовност, за да стартирате програмата.

## 5.4 Избор на програма и таблица на потреблението на енергия

BG				
Програми	Описание на програмите	Капацитет (кг)	Скорост на въртене на машината (об/м)	Време на сушене (минути)
Памук	Можете да изсушите своя термоустойчив памучен текстил с този цикъл. Избира се настройка за сушене, която е подходяща за дебелината на прането, което трябва да бъде изсушено, и желаното ниво на сухота.	9	1000	220
Памук еко	Еднослойен, ежедневен памучен текстил се суши възможно най-икономично.	9	1000	209
Памучно пране, изсушени за гладене	Еднослойен, ежедневен памучен текстил се суши до леко влажно състояние, така че да е готов за гладене.	9	1000	160
Изкуствени материи	Можете да изсушите целия си синтетичен текстил с този цикъл. Избира се настройка за сушене, която е подходяща за желаното ниво на сухота.	4	800	80
Хигиенно изсушаване	С тази програма можете да изсушите изпраните си продукти, които искате да осигурите с допълнителна хигиена. Тя осигурява висока хигиена на вашия текстил чрез топлинен ефект.	5	800	200
Хигиенно обновяване	Можете да използвате тази програма за вашите сухи дрехи и пране, за които искате да осигурите хигиена, без да ги перете. Тя осигурява висока хигиена на вашия сух текстил чрез топлинен ефект.	1,5	-	120
Завивки	С тази програма можете да изсушите текстилните продукти, пълни с влакна. Проверете дали вашите материи са подходящи за сушене в сушилнята и ги изсушете в съответствие с инструкциите.	-	800	165
Напред	С тази програма можете да изсушите текстилните си продукти, пълни с пух. Проверете дали вашите материи са подходящи за сушене в сушилнята и ги изсушете в съответствие с инструкциите.	-	800	125
Сушилня/време за сушене	Можете да изберете от програмите за време между 10 и 160 минути, за да постигнете желаното ниво на сушене при ниска температура. В тази програма операциите на сушилнята се запазват за определено време, независимо от сухотата на прането. Този продукт може да се използва с кошница за изсушаване като опция. За продукти, които се продават без кошница, можете да получите кошница от упълномощен сервиз и да използвате програмите за сушене, посочени по-горе. За подробности относно използването, вижте ръководството за потребителя на кошницата за сушене.	-	-	-
Ежедневно пране	Използвайте тази програма, за да имате 2 ризи готови за гладене.	0,5	1200	30
Хавлиена кърпа	Кърпи за сушене като кухненска кърпа, кърпа за баня и кърпа за ръце.	5	1000	175
На открито/спорт (Goretex)	Използвайте за сушене на дрехи от синтетични, памучни или смесени тъкани, както и на водоустойчиви продукти като функционални якета, дъждобрани и т.н. Преди сушене ги обръщайте от обратната страна.	2	1000	135

Консумация на енергия				
Програми	Капацитет (кг)	Скорост на въртене на машината (об/м)	Приблизително количество остатъчна влага	Консумация на енергия kWh
Памук еко*	9	1000	60%	2,17
Памучно пране, изсушени за гладене	9	1000	60%	1,65
Синтетично пране, изсушено за гардероба	4	800	40%	0,75
	Програмата "Памук еко", използвана при пълно и частично натоварване, е стандартната програма за сушене, за която се отнася информацията на етикета и във фиша, че тази програма е подходяща за сушене на нормално влажно памучно пране и че тя е най-ефективната програма по отношение на консумацията на енергия за памук.			

\* : Стандартна програма Енергиен Етикет (EN 61121) Всички стойности в таблицата са определени съгласно стандарта EN 61121 Стойностите на потреблението може да варират от стойностите в диаграмата в зависимост от типа пране, скоростта на изстискване, условията на околната среда и нивата на напрежение.

## Общи обяснения на Парните Програми

Име на програмата	Продължителност на програмата	Определение на програмата	Обем
Лесно гладене	50 минути.	Памучно и синтетично пране за ежедневни цели са подходящи за тази програма. За да се отървете от гънките по прането, може да използвате програмата Лесно гладене. Тази програма е подходяща само за мокро пране	1,5 кг. памучно или синтетично пране / 5-6 броя тениски
	45 минути.		1 кг памучно или синтетично пране / 3-4 броя тениски
	44 минути.		0,5 кг. памучно или синтетично пране / 1-2 броя тениски
Дънки	130 минути. 135 минути. (пара)	В тази програма можете да сушите дънки, поли, ризи или якета. Ако се избере функция за пара, лошите миризми и гънките се отстраняват от прането с парно приложение.	4кг
Нежна грижа	50 минути. 55 минути. (пара)	Изушава ризите по по-чувствителен начин, причинява по-малко намачкване и улеснява гладенето. Ако е избрана функцията за пара, неприятните миризми и гънките се отстраняват от прането с прилагане на пара.	1,5 кг
Смесване	115 минути. 120 минути. (пара)	Използвайте тази програма, за да изсушите не оцветеното синтетично и памучно пране заедно. Спортните и фитнес дрехи могат да бъдат изсушени с тази програма. Ако е избрана функцията за пара, неприятните миризми и гънките се отстраняват от прането с прилагане на пара.	4кг





Allergy UK е запазената марка на Британската Фондация по Алергиите (British Allergy Foundation). Печатът на одобрение е създаден, за да ръководи хората, които искат

съвет, че продуктът значително намалява количеството на алергените в среда, в която има алергични хора или продуктът ограничава / намалява / елиминира алергените. Целта е да се предоставят доказателства, че продуктите са научно изпитани или анализирани, за да дадат измерими резултати.

## 5.5 Допълнителни функции

### Ниво на сушене

Бутонът за настройка на сушене се използва за регулиране на желаната сухота. Продължителността на програмата може да се променя в зависимост от избора.



#### ЗАБЕЛЕЖКА!

- Можете да изберете тази функция само преди да стартирате програмата.

### Предотвратяване от намачкване

Можете да включите и изключите функцията за предотвратяване от намачкване, като натиснете бутона за избор на предпазване от намачкване. Ако няма да извадите прането веднага след приключване на програмата, може да използвате функция за предотвратяване от намачкване, за да предпазите прането от намачкване.

### Звуково предупреждение

**Сушилнята издава звуково предупреждение, когато програмата е свършила. Натиснете бутона „Звуково предупреждение“, ако не искате звуково предупреждение. Когато натиснете бутона за звуково предупреждение, светлината угасва и не издава звук, когато програмата приключи.**



#### ЗАБЕЛЕЖКА!

- Можете да активирате тази функция преди или след стартиране на програмата.

### Ниска температура

Можете да активирате тази функция само преди да стартирате програмата. Можете да активирате тази функция, ако искате да изсушите прането си на по-ниска температура. Продължителността на програмата ще бъде по-дълга, след като се активира.

### Отложен край

С функцията “Отложен край” можете да отложите крайното време до 24 часа.

1. Отворете люка на сушилнята и поставете прането.
2. Изберете програмата за сушене.
3. Натиснете бутона “Отложен край” и задайте желаното от Вас време на отложения старт. Светодиодът за отложен край светва. (Когато натиснете и задържите бутона, отложеният край продължава без спиране).
4. Натиснете бутона Старт / Режим на готовност. Започва отброяването на отложения край. Знакът „:“ в средата на желания отложен край започва да мига.



#### ЗАБЕЛЕЖКА!

- В рамките на отложения край можете да добавяте или махате пране. Показаното време е сбор от времето за нормално сушене и отложения край. Светодиодът “Отложен край” ще изгасне в края на отброяването, сушенето започва и светодиодът за сушене светва.

### Промяна на функцията с отложен край

Ако искате да промените продължителността по време на обратното броене: Поставете програмата на пауза и натиснете бутона за включване / изключване / избор на програма и отменете програмата. Изберете желаната от Вас програма и повторете процеса за избор на отложен край.

Отмяна на функцията Отложен край  
Ако искате да отмените зададеното отброяване на отложен край и да стартирате програмата веднага: Поставете програмата на пауза и натиснете бутона за включване / изключване / избор на програма и отменете програмата. Изберете желаната програма и натиснете бутона “Старт / Пауза”.

### Светлина в барабана

Можете да включите и изключите светлината на барабана, като натиснете този бутон. Светлината се включва, когато бутонът е натиснат, и се изключва след определено време.

## 5.6 Предупредителни индикации



### ЗАБЕЛЕЖКА!

- Предупредителните индикатори могат да се различават в зависимост от модела на Вашия уред.

### Почистване на филтъра

Когато програмата приключи, предупредителният индикатор за почистване на филтъра светва.

### Резервоар за вода

Ако резервоарът за вода се напълни, докато програмата все още е активна, предупредителният индикатор започва да мига и машината преминава в режим на готовност. В този случай изпразнете резервоара за вода и стартирайте програмата с помощта на бутона Старт/Режим на готовност. Предупредителните индикатори изгасват, а програмата се възобновява.

### Почистване на чекмеджето на филтъра / топлообменника

Предупредителният символ мига периодично, за да напомни, че филтърът на чекмеджето трябва да се почисти.

### 5.7 Стартиране на програмата

Натиснете бутона Старт/Режим на готовност, за да стартирате за програмата.

Индикаторите “Старт/Режим на готовност” ще светнат, за да покаже, че програмата се е стартирала.

### 5.8 Защита от деца

Сушилнята има защита от деца, която не позволява прекъсване на програма при натискане на някой бутон. Ако защитата от деца е активирана, всички бутони на панела, с изключение на бутона за избор на програма Вкл./Изкл. са деактивирани. Натиснете бутона за Звуково Предупреждение в продължение на 3 секунди за активиране на функцията Защита от деца.

Функцията “Защита от деца” трябва да се деактивира, за да можете да стартирате нова програма след приключване на текущата, или за да можете да се намесите в програмата. За да деактивирате защитата от деца, задръжте натиснати същите бутони за 3 секунди.



### ЗАБЕЛЕЖКА!

- Когато функцията “Защита от деца” е активирана, предупредителният индикатор на екрана светва.

Когато е активирана функцията Защита от деца е активирана:

Когато сушилнята работи или е в режим на готовност, индикаторните символи няма да се променят при промяна на позицията на бутона за избор на програма.



### ЗАБЕЛЕЖКА!

- Когато сушилнята работи и функцията “Защита от деца” е активирана, два пъти прозвучава звуков сигнал при натискане на бутона за избор на програма. Ако функцията “Защита от деца” бъде отменена, без да завъртите бутона за избор на програма обратно в първоначалното си положение, програмата се прекратява, тъй като бутонът за избор на програма е завъртян.

### 5.9 Промяна на програмата след нейното стартиране

- Можете да промените програмата, която сте избрали, за да изсушите прането с друга програма, след като сушилнята започне да работи.
- Например поставете програмата на пауза и завъртете бутона Включване / Изключване / Избор на програма, за да изберете програмата Extra Dry вместо Ironing Dryness.

Добавяне и изваждане на дрехи по време а режима на готовност

Ако искате да добавяте в или изваждате дрехи от сушилнята след стартиране на програмата за сушене:

- Натиснете бутона Старт/Режим на готовност, за да поставите сушилнята в режим на готовност. Сушенето спира.
- Отворете люка докато сушилнята е в режим на готовност и затворете вратата след добавяне или изваждане на пране.
- Натиснете бутона Старт/Режим на готовност, за да стартирате за програмата.



## ЗАБЕЛЕЖКА!

- Добавянето на пране след стартиране на сушенето може да доведе до смесване на сухото пране в машината с мокро пране и оставяне на прането във влажна среда в края на операцията.
- Добавянето или премахването на прането по време на сушенето може да се повтори толкова пъти, колкото желаете. Но тази операция непрекъснато прекъсва сушенето и по този начин увеличава продължителността на програмата и консумацията на енергия. Поради това се препоръчва да добавяте пране, преди да стартирате програмата.
- Ако се избере нова програма чрез завъртане на бутона за избор на програма, докато сушилният е в режим на готовност, текущата програма се прекъсва.



## ЗАБЕЛЕЖКА!

- Ако прането не е извадено след приключване на програмата, функцията за Предотвратяване от Намачкване се активира за 2 часа, за да се избегне намачкването на прането в сушилният. Програмата завърта прането на интервали от 10 минути, за да се избегне неговото набръчкване.

### 5.12 Функция за миризми

Ако вашата сушилна има функция за миризми, прочетете ръководството на ProScent, за да използвате тази функция.

### 5.12 Функция за миризми

Ако вашата сушилна има функция за миризми, прочетете ръководството на ProScent, за да използвате тази функция.

### 5.13 Общо описание на парните програми

#### Парни програми

Можете да използвате програми за пара, за да намалите миризмата на прането си и да намалите махането до минимум.

Трябва да сортирате прането си според вида и дебелината.

Когато се изпълняват програми за пара, може да се появи известен шум по време на образуването на пара.

Резултатът от намаляване на бръчките и дезодориране може да варира в зависимост от вида и количеството на вашето пране и избраната програма.

След като завършите програмите за пара, трябва незабавно да извадите прането от машината и да ги закачите в рамките на поне 15 минути, без да ги мачат.

#### Привеждане на машината в работоспособност.

Преди да използвате програми за пара за първи път, резервоарът за пара трябва да се напълни. При първата употреба сушенето трябва да се извърши с програма, различна от програмата за пара.

#### Работа на програмата за пара:

1. Отворете машината и изберете програмата, една от основните програми за пара.



## ВНИМАНИЕ !

- Не докосвайте вътрешната повърхност на барабана, докато добавяте или изваждате дрехи по време на работеща програма. Повърхността на барабана е гореща.

### 5.10 Прекратяване на програмата

Ако искате да отмените програмата и да прекратите сушенето по някаква причина, след като сушилната машина започне да работи, поставете програмата на пауза и завъртете бутона Включване / Изключване / Избор на програма; програмата се прекратява.



## ВНИМАНИЕ !

- Вътрешността на сушилният е много гореща, когато прекъснете програмата, докато машината работи, затова стартирайте програмата за опресняване, за да я охладите.

### 5.11 Край на програмата

Когато програмата приключи, светодиодният индикатор за Край / Предотвратяване от Намачкване и Предупреждение за почистване на влакнения филтър върху индикатора за проследяване на програмата се включва. Люкът може да се отвори и сушилният е готова за следващия цикъл. Завъртете бутона Вкл. / Изкл. / Избор на програма в положение Вкл. / Изкл., за да изключите сушилният.

## Лесно гладене

Когато е избрана една от основните програми за пара, символът за пара по-долу ще мига на екрана. Функцията за пара ще се активира автоматично.



Когато е избрана която и да е основна програма за пара, дисплеят показва периода, през който парата ще бъде приложена.



Избирането на която и да е програма за пара ще покаже времето, през което максималното количество пара ще бъде приложено на екрана. Ако бутонът по-горе се натисне веднъж, ще се покаже времето за средно ниво на пара, а ако се натисне два пъти, ще се покаже количеството време за минимално ниво на пара. Ако бутонът бъде натиснат още веднъж, той ще ви пренасочи към времето за максимално ниво на пара. Поставете подходящо количество и вид пране в машината.



### ЗАБЕЛЕЖКА!

В програмите за пара за подготовка за гладене, вашето пране ще излезе като влажно, за да улесни гладенето след цикъла. Не е подходящо за носене.

## Дънки Нежна Грижа Микс

В програмите Дънки, Нежна Грижа и Микс, когато бутонът за включване/изключване на парата, показан по-долу, се натисне веднъж, символът за пара светва и функцията за пара се активира.



В сушилната се поставят подходящо количество и вид пране. Машината се стартира чрез натискане на бутона Старт/Пауза.

Забележка: Ако резервоарът за пара е празен, когато са избрани програмите за пара, предупредителният символ ще мига. Трябва да се извърши цикъл на сушене, за да се напълни резервоарът



## 6 Поддръжка и почистване

### 6.1 Вътрешна повърхност на люка

Косата и влакната, които са отделени от прането по време на процеса на сушене, се събират от влакнения филтър.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Влакната се образуват по време на носене и пране на дрехи.
- Можете да почистите филтърния прорез с прахосмукачка.

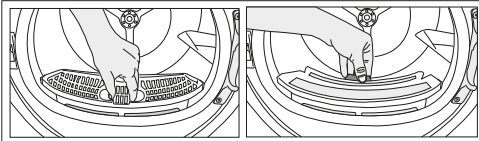


#### ВНИМАНИЕ!

- След всеки цикъл на сушене почистете влакнения филтър и вътрешната повърхност на люка.

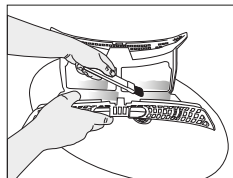
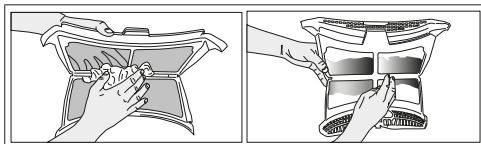
За да почистите влакнения филтър:

- Отворете люка на сушилнята.
- Задръжте първата част (вътрешния филтър) на влакнения филтър от две части и го извадете, като го издърпате нагоре.
- Отстранете косата, влакната и памучните топки с ръка или с мека кърпа.
- Отстранете втората част (външния филтър), като го издърпате нагоре.

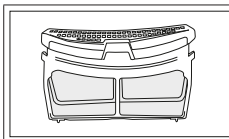
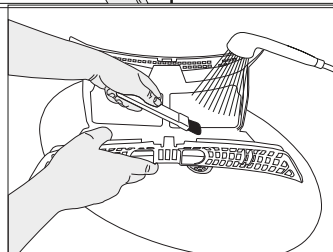
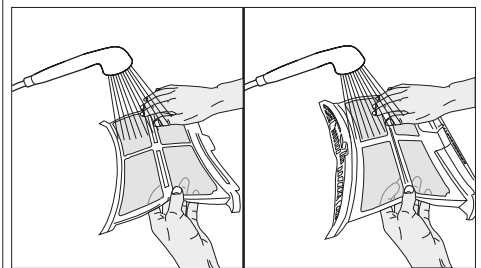


#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Уверете се, че косите, влакната и памучните топки не попадат в прореза, където са инсталирани филтрите.
- Отворете двата филтъра (горен и долен филтър) и отстранете влакната с ръка, или използвайте четка за почистване на въздушното покритие за маршрутизация. И ако е необходимо, използвайте прахосмукачка за почистване на филтрите.

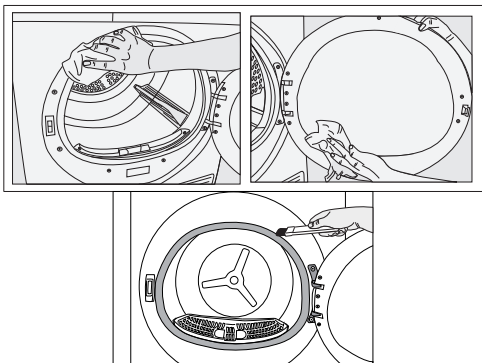


- Почистете и двата филтъра под течаща вода, в обратна посока на натрупване на влакната или с мека четка. Изсушете филтъра, преди да го поставите обратно.

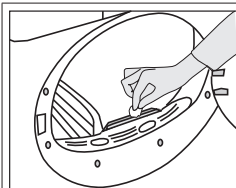


- Поставете влакнения филтър един върху друг и ги поставете обратно на мястото им.

- Почистете вътрешната повърхност на вратата и нейните уплътнения с мека влажна кърпа или с четката на въздушното покритие за маршрутизация.



## 6.2 Почистване на сензора



Има сензори за влага в сушилнята, които установяват дали прането е сухо или не. За да почистите сензорите:

- Отворете люка на сушилнята.
- Оставете машината да се охлади, ако все още е гореща поради процеса на сушене.
- Избършете металните повърхности на сензора с мека кърпа, навлажнена с оцет и ги изсушете.



### ЗАБЕЛЕЖКА

- Почиствайте металните повърхности на сензорите 4 пъти в годината.
- Не използвайте метални инструменти при почистване на металните повърхности на сензорите.



### ВНИМАНИЕ!

- Никога не използвайте разтворители, почистващи препарати или подобни вещества за почистване поради опасност от пожар и експлозия!

## 6.3 Изпразване на резервоара за вода

Влажността на прането се отстранява и кондензира по време на процеса на сушене, а водата, която възниква, се натрупва в резервоара за вода. Изпразвайте резервоара за вода след всеки цикъл на сушене..



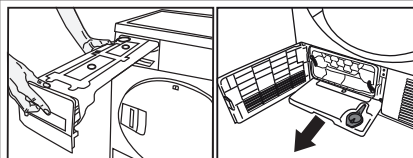
### ВНИМАНИЕ!

- Кондензираната вода не може да се пие!
- Никога не изваждайте резервоара за вода, докато програмата работи!

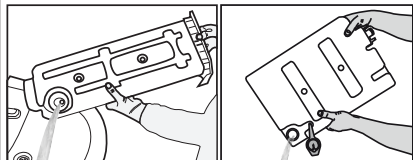
Ако забравите да източите резервоара за вода, машината ще спре по време на следващите цикли на сушене, когато резервоарът за вода е пълен и предупредителният символ "Резервоар за вода" ще мига. В този случай източете резервоара за вода и натиснете бутона Старт / Пауза за продължаване на цикъла на сушене.

За да източите резервоара за вода:

1. Извадете внимателно резервоара за вода в чекмеджето или контейнера.



2. Източете водата от резервоара.



- Ако има натрупване на влакна във фунията на резервоара за вода, почистете го под течаща вода.
- Поставете резервоара за вода на мястото му.



### ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако директното източване на водата се използва като опция, няма нужда да изпразвате резервоара за вода.

## 6.4 Почистване на кондензатора

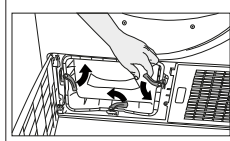
Малко количество влакна може да премине през филтъра за влакна и да се събере върху металната повърхност на кондензатора.

Металната повърхност на кондензатора трябва да се почиства редовно.

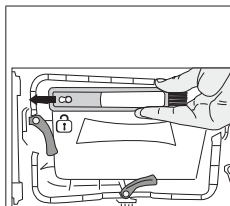
Ако иконата на изпарителя мига на дисплея, проверете металната повърхност на кондензатора. Ако е мръсна, я почистете. Тази част трябва да се проверява поне веднъж на 6 месеца.



- Отворете дъската, като натиснете върху нея.



- За да отворите вратичката за въздушно движение, освободете фиксатора.

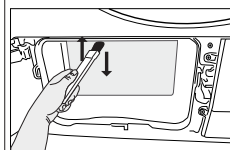
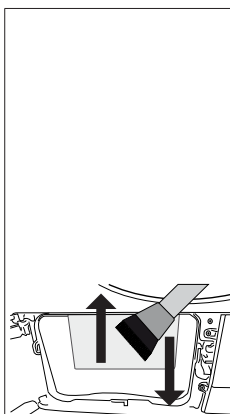


- Издърпайте четката на ляво и я извадете. Можете да използвате почистващата четка за отстраняване на събраните влакна върху металната повърхност на кондензатора.

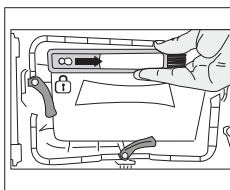


### ЗАБЕЛЕЖКА

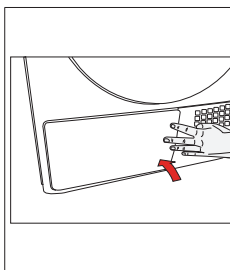
- Четката е в плика с печатни материали. След първоначалното използване можете да я поставите на мястото ѝ върху въздушното покритие за маршрутизация .



- “Събраните влакна върху повърхността на кондензатора трябва да се отстранят с влажна кърпа или да се разтърка четката, поставена върху въздушното покритие за маршрутизацията, нагоре и надолу върху кондензатора.
- Моля, не почиствайте перките на кондензатора в посока от дясно на ляво, за да избегнете повреда.
- Можете също така да използвате прахосмукачка с четка за почистване. Почистването на кондензатора не се препоръчва с прахосмукачка без четка. “



- Поставете четката в слота ѝ, като натискате надясно, след като почистите кондензатора, предния капак и филтъра за влакна.

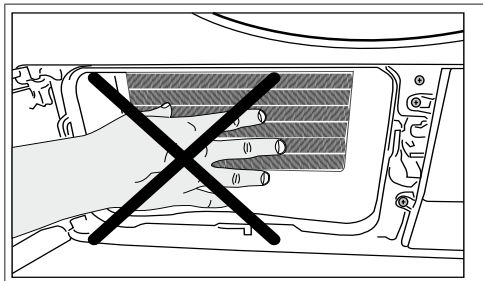


- След като процесът на почистване приключи, поставете вратата на движение на въздуха на нейното място, преместете ключалките, за да я затворите и затворете дъската.



## ВНИМАНИЕ!

- “Можете да почиствате само с ръка, ако носите предпазни ръкавици. Не се опитвайте да почиствате с голи ръце. Перките на кондензатора могат да повредят ръцете ви. Почистването чрез движение от ляво на дясно може да повреди перките на кондензатора. Това може да доведе до проблеми със сушенето.”



## ВНИМАНИЕ!

- Нормално е да има малко вода върху пластмасовата повърхност пред кондензатора, когато отворите въздушното покритие за маршрутизация.



## 7 Отстраняване на неизправности

<b>Сушенето продължава твърде дълго.</b>	<b>Люкът се отваря сам.</b>
Филтърните влакна (вътрешен и външен филтър) може би са запушени. >>> Измийте филтърните влакна с топла вода и подсушете. Предната страна на изпарителя може да е запушена. >>> Почистете предната страна на изпарителя. Вентилационните решетки пред машината може да са затворени. >>> Отстранете всички предмети пред вентилационните решетки, които блокират въздуха. Вентилацията може да е неадекватна, защото машината, инсталирана в нея е твърде малка. >>> Отворете вратата или прозорците, за да предотвратите поочакването на стайната температура. На сензора за влага може да се е натрупал варовик. >>> Почистете сензора за влага. Може да е заредено прекалено голямо количество пране. >>> Не претоварвайте сушилнята прекалено много. Прането може да не е било изстискано правилно. >>> Центрофугирайте прането в пералнята на по-високи обороти.	Люкът може да е затворен докрай. >>> Натискайте люка, докато се чуе звук от затваряне.
<b>След изсушаване дрехите излизат влажни.</b>	<b>Символът за предупреждение за резервоара за вода е включен / примига.</b>
Може да не е използвана подходяща програма за вида на прането. >>> Проверете етикетите на дрехите и изберете програма, подходяща за типа дрехи или използвайте времевите програми допълнително. Филтърните влакна (вътрешен и външен филтър) може би са запушени. >>> Измийте филтрите с топла вода и изсушете. Предната страна на изпарителя може да е запушена. >>> Почистете предната страна на изпарителя. Може да е заредено прекалено голямо количество пране. >>> Не претоварвайте сушилнята прекалено много. Прането може да не е било изстискано правилно. >>> Центрофугирайте прането в пералнята на по-високи обороти.	Резервоарът за вода може да е пълен. >>> Изпразнете резервоара за вода. Маркучът за източване на водата може да се е сплескал. >>> Ако продуктът е свързан директно с изтичане на мръсни води, проверете маркуча за източване на водата.
Сушилнята не се включва или програмата не може да се стартира. Сушилнята не започва да работи след конфигуриране.	<b>Осветлението вътре в сушилнята не се включва. (При модели с лампи)</b>
Захранването може да е изключено. >>> Уверете се, че захранващият кабел е включен в контакта. Вратата за зареждане може да е отворена. >>> Уверете се, че люкът е затворен правилно. Програмата може да не е зададена или бутонът Старт / Пауза / Отказ да не е натиснат. >>> Проверете дали програмата е настроена и тя не е в позиция Пауза. Функцията "Защита от деца" може да е активирана. >>> Изключете функцията "Защита от деца".	Сушилнята може да не е била включена с помощта на бутона включване/изключване. >>> Уверете се, че сушилнята е включена. Лампата може да не работи. >>> За смяна на лампата се свържете с оторизиран сервиз.
Програмата е прекратена преждевременно без причина.	<b>Иконата против намачкване свети.</b>
Люкът може да е затворен докрай. >>> Уверете се, че люкът е затворен правилно. Електрозахранването може да е прекъснато. >>> Натиснете бутона Старт / Пауза / Отказ, за да стартирате програмата. Резервоарът за вода може да е пълен. >>> Изпразнете резервоара за вода.	Може да се активира режим против намачкване, който предотвратява намачкването на прането в сушилнята. >>> Изключете сушилнята и извадете прането.
<b>Дрехите са се свили, втвърдили или похабили.</b>	<b>Иконата за почистване на влакнест филтър свети.</b>
Може да е използвана програма, която не е подходяща за типа пране. >>> Проверете етикетите на дрехите и изберете подходяща програма.	Филтърните влакна (вътрешен и външен филтър) може да не са почиствени. >>> Измийте филтрите с топла вода и изсушете. Върху порите на филтърното влакно може да се е образувал пласт, който води до запушване. >>> Измийте филтрите с топла вода и изсушете. Филтърните влакна може да не са поставени. >>> Поставете вътрешните и външните филтри на местата им.
<b>Капе вода от люка на машината.</b>	<b>От машината се чува звуково предупреждение</b>
Може от вътрешната страна на люка и по неговото уплътнение да са се събрали влакна. >>> Почистете вътрешните повърхности на люка и повърхностите на уплътнението на люка.	Филтърните влакна може да не са поставени. >>> Поставете вътрешните и външните филтри на местата им.
	<b>Иконата за предупреждение на изпарителя мига.</b>
	Предната страна на изпарителя може да е запушена. >>> Почистете предната страна на изпарителя. Филтърните влакна може да не са поставени. >>> Поставете вътрешните и външните филтри на местата им.
	<b>Осветлението в сушилнята се включва. (При модели с лампи)</b>
	Ако сушилнята е включена в електрическия контакт, бутонът за включване / изключване е натиснат и вратата е отворена; светлината се включва. Изключете сушилнята от контакта или поставете бутона Включи/Изключи в изключена позиция.



## ВНИМАНИЕ!

- Ако проблемът не бъде отстранен, след като следвате инструкциите в този раздел, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервиз. Никога не се опитвайте сами да ремонтирате уреда.



## ЗАБЕЛЕЖКА

- В случай, че се сблъскате с проблем на която и да е част от уреда, можете да поискате замяна, като се свържете с оторизирания сервиз и им дадете номера на модела на уреда.
- Управлението на уреда с неавтентични части може да доведе до неизправност на уреда.
- Производителят и дистрибуторът не носят отговорност за неизправности в резултат на използването на неавтентични части.

# ПРОДУКТОВ ФИШ

Делегиран регламент (EU) №: 392/2012

Име на доставчика или търговка марка		BEKO
Име на модела		DS9430SX 7188235090
Номинален капацитет (кг)		9,0
Тип на барабанната сушилна	Отвеждане на въздуха	-
	Кондензатор	•
Клас на енергийна ефективност <sup>(1)</sup>		A++
Годишна консумация на енергия (kWh) <sup>(2)</sup>		258,6
Тип управление	Автоматично	•
	Неавтоматично	-
Консумация на енергия на стандартната програма за памук при пълно натоварване (kWh)		2,17
Консумация на енергия на стандартната програма за памук при частично натоварване (kWh)		1,16
Консумация на енергия в режим "изключена" за стандартна програма за памук при пълно натоварване, P <sub>0</sub> (W)		0,50
Консумация на енергия в режим "оставена включена" при пълно натоварване, P <sub>1</sub> (W)		1,00
Продължителност на режим "оставена включена" (мин.)		30
Стандартна програма за памук <sup>(3)</sup>		•
Времетраене на стандартната програма за памук при пълно натоварване, T <sub>dry</sub> (мин.)		209
Времетраене на стандартната програма за памук при частично натоварване, T <sub>dry1/2</sub> (мин.)		119
Среднопреглетено времетраене на стандартната програма за памук при пълно и частично натоварване (T <sub>1</sub> )		158
Клас на ефективност на кондензацията <sup>(4)</sup>		B
Средна ефективност на кондензацията на стандартна програма за памук при пълно натоварване, C <sub>dry</sub>		81%
Средна ефективност на кондензацията на стандартна програма за памук при частично натоварване, C <sub>dry1/2</sub>		81%
Среднопреглетена ефективност на кондензацията на стандартната програма за памук при пълно и частично натоварване, C <sub>t</sub>		81%
Ниво на звуковата мощност на стандартната програма за памук при пълно натоварване <sup>(5)</sup>		65
Вградена		-

• : Да - : Не

(1) Скала от A+++ (най-ефективна) до D (най-малко ефективна)

(2) Сконсумацията на енергия е базирана на 160 цикъла на сушене на стандартната програма за памук при пълно и частично натоварване и консумацията при режими с ниска мощност. Действителната консумация на енергия на цикъл ще зависи от това как се използва машината.

(3) Указание, че „стандартната програма за памук“, използвана при пълно и при частичен товар, представлява стандартната програма за сушене, за която се отнася информацията върху етикета и в продуктивния фиш, че тази програма е подходяща за сушене на нормално влажно памучно пране и че това е най-ефективната програма за памук по отношение на консумацията на енергия.

(4) Скала от G (най-малко ефективна) до A ай-ефективна)

(5) Среднопреглетена средна стойност — L<sub>WA</sub> е изразена в dB(A) re 1 Pw

